

توزک قصیری

(ایک تاریخی نظم)

جس میں

تواریخ ہند کے اہم اور نتیجہ خیز واقعات
شہنشاہ ایدور و ہر شقم قصیر ہند کے عہد تک
مذکور ہیں

پنڈت بزرگ موہن داس تریہ کیفی دہلوی
مصنف بھارت دین وغیرہ

۱۹۰۸ء

مجموعہ حقوق بحق مصنف محفوظ ہیں

رائے جیامشی گلاب سنگھ اینڈ سنز کے مطبع مقیدام لاہور میں چھپا

اسی مصنف کی تصنیف سے

بھارت درپن

تمام اہل ہندو کے متعلق ایک بسیط نظم۔ جس میں گزشتہ زمانہ کی ترقی موجودہ حالت اور آئندہ کے لئے طریق اصلاح بتایا گیا ہے ایک ایسی جامع نظم کل ہندو کے متعلق نہیں لکھی گئی یہ کلام کیا ہے خوب دل سے بھرا ہوا۔ اور پھر تعصب اور جانب داری سے پاک قیمت ۸ رو محسولہ اک ۰ رو

رائیں اور ریلو

۱۔ **ٹرمینل** روزانہ ہندوستانی اخبار لاہور پبلیکیشن برج موہن تانویہ کو ناظرین کی خدمت میں انسٹرڈ ٹیس کرنے کی ضرورت نہیں ہے۔ ان کا طرز تحریر ملک میں مشہور و مقبول ہے۔ ان کا میلان طبع زیادہ تر نئی (ڈیجرل) شاعری کی طرف ہے لیکن وہ قدیم طرز شاعری پر بھی ایسی ہی قدرت رکھتے ہیں جیسی نئی طرز پر۔

بھارت درپن میں انہوں نے تمام سوسیل۔ اخلاقی اور مذہبی مضامین کو جب تک اور فائدہ عام کے حوال پر لیا ہے اور تین اور بے غرضانہ زندگی بسر کرنے کے لئے ان کی اپیل پڑھنے والے کے دل میں اتر کر رہے ہیں اور دیکھتے ہر شائق کو درپن کی ایک جلد خریدنی چاہئے گا۔

۲۔ **سول اینڈ ملٹری گزٹ** دیگر بڑی روزانہ بھارت درپن ہندو کی قدیم اور آئندہ حالت پر لکھ گیا ہے۔ اس میں مصنف اس کی گزشتہ عظمت اور موجودہ روٹاک حالت کی تصویر کھینچتا ہے جو بعض مصنفین کا پسندیدہ مضمون ہے۔ بھونچال (سندھ) کا ذکر بہت شاعرانہ نازک خیالی اور اثر کے ساتھ لکھا ہے تو ایچ اور نلشیانہ بیانات ان کی عکس اور مطالعہ کا ثبوت ہیں۔ یہ نظم حالی کے مسدس کے بحر میں ہے۔ اور غالباً تمام کچھ بڑے ہندو خاص کر اس کو پسند کریں گے۔

۳۔ **رٹھ** رٹھری رسالہ کانپور ایک درو مند دل اپنی قوم کے سانچہ

دیباچہ

اُردو نظم میں ایک بڑی کمی یہ ہے۔ کہ تواریخی تصنیفات بہت کم پائی جاتی ہیں۔ جو کچھ موجود ہیں وہ ہندی یا فارسی تواریخی نظموں کا محض ترجمہ ہیں ایسی تصنیفیں جن میں موجودہ زمانے کے واقعات بھی درج ہوں۔ شاید نایاب ہیں۔ یہ دیکھ کر راقم نے اس مختصر نظم کو ترتیب دینے کا ارادہ کیا۔ اور حضور شہزادہ و شہزادی ویلیس کی تشریف آوری کے وقت تک کے خاص خاص اہم حالات تاریخی عام فہم زبان میں نظم کر دئے۔ چونکہ اس کتاب میں واقعات کا سلسلہ ہمارے شہنشاہ ایڈورڈ ہفتم قیصر ہند کے عہد تک پہنچایا گیا ہے۔ اس لئے اسے توڑک قیصری کے نام سے موسوم کرنا مناسب

معلوم ہوگا *

چونکہ راقم ہنود کے متعلق ایک بسیط نظم
بھارت درپن میں ہر پہلو سے تفصیل کے ساتھ
لکھ چکا ہے۔ اس لئے یہاں اُن کے حالات کو
صرف چھ بندوں میں ختم کر دیا گیا۔ اکیس بند
مختلف اسلامی بادشاہتوں کے حالات پر ہیں۔ باقی
بند انگریزی عہد کے متعلق ہیں *

چوالیس سے پچپن نمبر تک کے بندوں میں
جو مندرجات ہیں۔ ممکن ہے۔ بعض تیز طبع اصحاب
اُن سے اتفاق نہ کر سکیں۔ مگر وہ راقم کے ایک
عرصہ دراز کے تخیل کا نتیجہ ہیں۔ اور میں یہاں
یہ ظاہر کر دینا ضروری سمجھتا ہوں۔ کہ ایسے
ہی خیالات اب سے پہلے کئی بار ظاہر کئے جا چکے
ہیں۔ جنہیں اکثر متخیل لوگوں نے پسند کیا تھا۔
اس نظم کے پڑھنے سے پیشتر تاریخ ہند کی
ایک عام واقفیت کا ہونا ناظرین کے مطالع کو

پُر لطف بنا دیگا۔ بنظر آسانی اخیر میں مفصل
 نوٹ لکھ دئے گئے ہیں۔ تاکہ زبانزدانی اور واقفیت
 عامہ کے متعلق کوئی وقت پیش آئے تو فوراً
 رفع ہو جائے +

کیفی

جالدہر شہر

تفصیل مطالب

مضمون جو حاشیہ کی سُرخی کے مطابق ہے۔

۱	تمہید
۲	آرین عہد کی علمی ترقیات
۳	قدیم آریہ ورت کے بادشاہ اور کشور کشا
۴	زوال کی ابتدا
۵	ساکیہ منی - بُدھ
۶	ہند کی پست حالت
۷	پٹھانوں کے حملے
۸	سبکتگین اور محمود غزنوی
۹	پرتھی راج اور محمد غوری
۱۰	افغان فاتح
۱۱	علاء الدین خلجی
۱۲	امیر تیمور
۱۳	بابرؒ مغلیہ سلطنت کا بانی

مضمون جو حاشیہ کی مُرضی کے مطابق ہے۔

۱۵	..	..	..	..	ہند میں تہذیب اسلام
۱۷	..	..	..	..	اکبر اعظم ..
۱۹	..	..	..	..	شاہجہاں ..
۲۰	..	..	..	..	محی الدین اورنگ زیب عالمگیر
۲۱	..	..	..	..	اہل ہند کی ایک خصوصیت ..
۲۲	..	..	..	..	بادشاہ کو ایک صلاح
۲۳	..	..	..	..	سلطنت مغلیہ کا زوال
۲۴	..	..	..	..	سکھ ..
۲۵	..	..	..	..	مرہٹے - راجپوت ..
۲۶	..	..	..	..	اورنگ زیب کے جانشین
۲۷	..	..	..	..	انگریزوں کی آمد
۲۸	..	..	..	..	ایسٹ انڈیا کمپنی
۲۹	..	..	..	..	انگریزی عہد ..
۳۰	..	..	..	..	۱۸۵۷ء
۳۱	..	..	..	..	۱۸۵۹ء کا شاہی اعلان

پینڈنمبر	مضمون جو حاشیہ کی سُرخ کی مطابق ہے۔
۳۲	شہزادہ ویس (ایڈورڈ ہفتم) کی آمد
۳۴	دربار قیصری
۳۷	شمال مغربی سرحد
۳۸	روس اور افغانستان
۳۹	گولڈن جوبلی
۴۰	ڈائمنڈ جوبلی
۴۱	ملکہ وکٹوریہ کا سرگباس ہونا
۴۳	شاہنشاہ ایڈورڈ ہفتم کی تاجپوشی
۴۴	قیصری عہد کے فضائل
۴۷	یورپ سے کسب علوم
۴۸	انگریزی گورنمنٹ کے اوصاف
۴۹	ملک کی حالت جب انگریز آئے
۵۰	گورنمنٹ پر تعریض
۵۱	پولیٹیکل جڈ و جہد
۵۲	سوشل اور مذہبی اصلاح

مضمون جو حاشیہ کی سُرخی کے مطابق ہے۔ - بند نمبر

۵۳	..	..	..	پولٹیکل جد و جہد کی تیز رفتاری
۵۴	..	..	..	تدبیر اصلاح
۵۶	..	..	..	ملکہ ایلگزینڈرا
۵۷	..	..	..	شہزادہ اور شہزادی ویلیس کی تشریف آوری
۵۸	..	..	..	شہزادہ ویلیس
۵۹	..	..	..	شہزادی ویلیس
۶۰	..	..	..	دعا بہ جناب باری
	..	..	..	نوٹ

توڑک قیصری

زبدۂ اقطارِ عالم کشورِ ہندوستان
 کس زباں سے ہو سکے تیرے فضائل کا بیان
 شکل یہ تیری ہے تثلیثِ خفی کی رازدار
 ہے یہ وہ ترکونِ صدقہ جسکے ہے روح رواں
 یہ نہیں ہے تو وطن ہے اس لئے محبوب ہے
 خار بھی آنکھوں میں تیرا ہے گلِ باغِ جناں
 مہبطِ انوارِ سبحانی رہا ہے تو مدام
 روشنی تجھ سے سدا پلتے رہے اہل جہاں
 مبتدی ہے تو۔ تو ہے تو منتہی بھی علم کا
 علم و حکمت۔ گیان۔ گُن میں تو ہے استادِ جہاں

میرزا

جو لگا قدموں سے تیرے بس وہ کجمن ہو گیا
 ۱۲ تو ہے وہ پارس۔ ہے فیض و بادل جس کا بیکراں
 وہ بھی اک دن تھا زمانے میں نہ تھا تیرا نظیر
 غرب کیا اور شرق کیا تھے سب تیرے در کے فقیر

۲

لعل وہ وہ تجھ سے اچکے اے وطن کی سرزمین
 جن کا ثانی سارے عالم میں کہیں پیدا نہیں
 خاک سے پیدا ہوئے تیری گہل سے فہرشی
 ۲ تھے کناد اور یاگ و لک ایسے میاں کے نکلیں
 بیاس۔ گوتم اور پنچل اور بششٹ بیعدیل
 مثل شکر عارف کامل نہ پاؤ گے کہیں
 حکمت و سائنس کی رمزیں بتائیں خلق کو
 ۸ تیری تحقیقات سے پامال تھے چرخ و زمیں
 دین اور دنیا کے تو نے وہ مسائل حل کئے
 روشنی علم و ہنر کی جن سے پھیلی ہر کہیں

تیغ سے گرزیر اک عالم سکندر نے کیا
 ۱۲ علم و حکمت سے کیا تو نے جہاں زیر نگین
 علم کا کرتے تھے سب بھارت میں آکر اکتساب
 مشرق اس شرق کے خورشید سے تھے فیضیاب

۳

تیرے شاہانِ سلف کی تھی وہ سطوت اور حشم
 آگے بڑھ کر فتح و نصرت جن کے لیتی تھی قدم
 راجگانِ ہند کا وہ چکر در قی راج تھا
 ۴ جس کی عظمت کی نظیریں دہریں ملتی ہیں کم
 چندر بنسی اور سورج بنسی ایسے حکمراں
 چاند اور سورج تلک تھا جن کا لہراتا علم
 تھے جدِ ہشتر اور جنک-بکرم-اشوک اور چندر گپت
 ۸ نیلے اور نیتی کے بانی اور پابندِ دھرم
 تھے سیاست میں اٹل وہ بیسے فرمانِ قضا
 تھے سخاوت میں رعایا کے لئے ابر کرم

نیک تدبیری تھی اور روشن ضمیری اُن پہ ختم
 ۱۲ تھے وہ صاحبِ دل - خدا ترس اور اربابِ ہمم
 اُن کے مدحِ تکر سبھی اہل نظر ہیں آج تک
 نامِ نامی اُن کے نقشِ کالجور ہیں آج تک

۴

انتہا پر جب کہ پہنچا ہند کا بدرِ کمال
 ہو گئے پیدا بہ تدریج اس میں اسبابِ زوال
 گردشِ ذوراں کہو اس کو کہ جوہِ چرخِ پیر
 ۴ یا سرِ شئی کا نیم - یا حکمِ ربِّ ذو الجلال
 الغرض کہہ دوں گا اپنے آریوں کو پھلِ بلا
 ثمرِ اعمالِ بد کی بن گئے زندہ مثال
 تختِ خالی ہو گئے شاہانِ عالی جاہ کے
 ۸ کر دیا جنگِ مہا بھارت نے یہ قحطِ الرجال
 کیا معاش اور کیا معاد ان کے بگڑے دونوں گئے
 دین میں آیا خلل - ابتر ہوا دنیا کا حال

زوال کی ابتداء

تنگ نظری۔ پھوٹ۔ خود غرضی نے یکسر کر دیا
 ۱۲ حُبِ ملکی اور سچے دھرم کا بھارت میں کال
 برق افکن جن کے کل تک دہریں یلغار تھے
 آج اپنے گھر میں وہ مجبور اور لاچار تھے

۵

جب کہ سچے دیں سے برگشتہ زمانا ہو گیا
 پھوٹ۔ خود غرضی کا ہر لب پر ترانا ہو گیا
 دینِ حق میں نکلیں وہ شاخیں کہ اللہ کی پناہ
 ۴ بدعتِ نو پر فدا مذہب پُرانا ہو گیا
 بن گئیں برنوں کی ذاتیں ہندوؤں میں استہ
 اٹھلیوں پر جن کا نام ممکن گنا نا ہو گیا
 نفس کے ایشار پر قربانیاں حادی ہوئیں
 ۸ وید منتر۔ اک تینتر کے آگے۔ فسانا ہو گیا
 دامیوں نے وہ خرابی آ کے ڈالی ہند میں
 جس سے ابتر سب یہاں کا کارخانہ ہو گیا

تو ہوئے پیدا یہاں گو تم سے راجا مہرِ شہی
 ۱۲ جنگی تلقین پر خدا سارا زمانہ ہو گیا
 ہند کو پہنچا سکا لیکن نہ فیض اُن کا کمال
 مشرقِ اقصیٰ میں بار آور ہوا ہندی نہال

۶

اندیا میں آریوں کا حال ابتر ہو گیا
 سلطنتِ قومی مٹی اور راج گھر گھر ہو گیا
 جی فرائض سے ہٹا اور آشرم بگڑے بھی
 ۴ امر حق ہر ایک دل سے محو یکسر ہو گیا
 وہ چلی آندھی یہاں بغض و حسد اور پھوٹ کی
 اتفاقِ قوم کا برباد دفتر ہو گیا
 بھائی کا دشمن بنا بھائی ہوئے وہ غلِ سفید
 ۸ قوم کی جانب سے دل ہر اک کا پتھر ہو گیا
 ہو گیا اک لفظِ بیمعنی یہاں حُبِ وطن
 جوشِ قومی سے نئی ہر اک کا سر ہو گیا

۱۲ بے سرو ساماں بنے۔ تھے جو سریر آرائے ملک
 قوم کا لیڈر یہاں ہر ایک خود سر ہو گیا
 قوم کا لیڈر یہاں ہر دشمن ایماں بنا
 زعم میں اپنے ہر اک فرعون بے ساماں بنا



دیکھ کر اطوار یہ باشندگانِ ہند کے
 پشیم اُتر دیش کے کسار سنے وہ کل اٹھے
 جن میں تازہ جوش تھا اسلام نے پھونکا ہوا
 جن کے دل میں ملک گیری کے بڑے تھے حوصلے
 خشک لب تھے جنکے تیغے میان میں خوں کے لئے
 واسطے زر کے تھے جن کے کیسے منہ کھولے ہوئے
 ہمت اور جرأت کا سیکھا تھا جنہوں نے تازہ گر
 تھے دلوں میں جن کے ارماں تازہ تازہ گھر کئے
 جن کے سر میں جوش تھا اور ولولوں کا تھا دواؤں
 تیغ اسلام کے جو ہر دلوں پر نقش تھے

آریوں کا ہی تھا غوں جن کی رگوں میں جوشن
 ۱۲ تھے تن اور من عیش نے۔ جن کے نہ بوسیدہ کئے
 ہند کے ماتحت تھے۔ کل تک جو دیتے تھے خراج
 بن گئے آکر یہاں وہ مالک دیہیم و تاج

۸

داوئے جبرود میں جیپال نے پائی جو ہار
 ہند کو اس نے پٹھانوں کا بنایا اک شکار
 وحشیوں کے غول کے غول آئے دن آنے لگے
 ۴ جنکی چنگیر اور نادر سے سوا تھی لوٹ مار
 آریہ ہند تنزل کی جو حالت میں تھے پست
 بھاگتے پھرتے تھے اُن کے سامنے مثل غبار
 گاتھ لوگوں نے کیا تھا اہل روم کا جو حال
 ۸ ہندیوں کو اب پٹھانوں نے کیا ویسا ہی خوار
 بارہ حملے وہ کئے محمود نے اس ملک پر
 جن کی خونریزی و غارت کا نہیں ممکن شمار

سنگتین - محمود غزنوی

ملک کا ستھراؤ اس کے کشت و غل سے ہو گیا
 ۱۲ بن گیا یہ آریہ ورت ایک اُجڑا سا دیار
 تیج افغانی کے آگے پانی پانی ہو گئی
 آگ وہ فولادِ ہندی کی کہ تھی دشمنِ شکار
 ہے حقیقت میں مسکافاتِ عمل کا یہ سبق
 ۱۶ ہند کی تاریخ کا ٹوٹا گیا جویوں ورق

۹

اس کے حملوں سے نہ پنا تھا ابھی ہندوستان
 جو شہاب الدین غوری کا ہٹا دھاوا یہاں
 تختِ دہلی پر تھا متمکن پتھورا ان دنوں
 ۴ جس کے سر پر تھا جدِ ہشتر کا چتر سایہ کناں
 ہے ترائین ایک تاریخی جگہ جس کے قریب
 اب تک بھارت کے ہیں جنگاہ کے باقی نشان
 غور و پرتھی سلج کی فوجیں وہاں جاکر جمیں
 ۸ اور ایسا رن پڑا گھمسان کا آکر وہاں

پرتھی اور سلج

جس میں گھونگٹ کھا گئے افغانی فوجوں کے پے
 بھاگ کر سردار غوری نے بچائی اپنی جاں
 ہند کے سینا پتی کے حق میں وہ میاں رہا
 ۱۲ کر لیا قبضے میں اس نے شاہ غوری کا نشان
 سر کیا پھر اس نے عیاری سے ہندستان کو
 اور ملی رن میں شہادت راجہ چوہان کو

۱۰

پست بھارت ورش کی اب ایسی قسمت ہو گئی
 شگنی آزادی - غیروں کی حکومت ہو گئی
 بانگین تھا جس طبیعت میں جو دل تھا بس غیور
 ۴ اب غلامی اور اطاعت اس کی عادت ہو گئی
 اگر سلف پھر زندہ ہو کر آتے کب پہچانتے
 مسخ ایسی اہل ہند ستاں کی صورت ہو گئی
 فابیاں حیرت سے کہہ اٹھتا گراسکو دیکھتا
 ۸ کیا یہ وہ ہی ہند ہے؟ کیا اس کی حالت ہو گئی

قومیں سب ہی بڑھتی اور گھٹتی رہی ہیں دہریں
 پر نہ پاؤ گے کہیں اس کی جو درگت ہو گئی
 ساتھ ہی قومی حکومت کے گیا امن و اماں
 ۱۲ فارغ البالی و دولت یاں سے رخصت ہو گئی
 علم و حکمت اور جرات کے نشان مٹنے لگے
 آریوں کی قومی عزت کے نشان مٹنے لگے

۱۱

گرچہ اب ہندوستان کی اپنی قسمت سے ٹھنی
 ہو گئی دَور فلک کو ہندوؤں سے دشمنی
 عزت قومی کی جس - لیکن - نہ باطل ہو گئی
 ۴ دھرم اور ناموس قومی کی تھی باقی روشنی
 حملہ آور جب ہٹا ہے قلعہ چنور پر
 وہ علاء الدین ہز بر بیشیہ مرد افگنی
 خوب رچپوتوں نے جوہر سوری کے دکھائے
 ۸ منہ نہ پھیرا جنگ سے گوجان پر ہی آہنی

علاء الدین بنج

لاکھ حوریں - دیویاں جس پر کہ ہو جائیں نثار
 جان حسن وزہر و عصمت کی وہ رانی پدہنی
 جب یہ دیکھا اُس نے - اب ہے جان عصمت کا بدل
 ۱۲ وہ کیا جو نہر کہ چھاتی جس سے تیروں کی چھنی
 عفت و ناموس نسواں کے لئے وہ مر مٹی
 تم نہ پاؤ گے زمانے میں کوئی ایسی سستی

۱۲

جب پٹھانوں کا یہاں پورا تسلط ہو گیا
 فتح اسلامی کا را میشر تک ڈنکا بجا
 قاعدہ ہے جب حکومت غیر کی ہوگی کہیں
 ۴ تو بدل جائیگا سب نقشا قدیم اس ملک کا
 اس طرح بیٹھے جو ٹھنڈے ہو کے والی ہند کے
 تو یہ سمجھے خاتمہ اب جو رگہ دوں کا ہوا
 تھا گماں انکا مٹوں پر آئینگی کیا آفتیں
 ۸ کیا خبر تھی ان کو - کیا کیا اور ابھی ہے دیکھنا

جب ہوا تیمور کا حملہ تو سمجھے اہل ہند
 ہے ابھی خلیازہ باقی شامت اعمال کا
 پانچ دن تک اس نے دتی میں کیا وہ قتل عام
 ۱۲ شہر کا ہر کوئے و برزن خوں کا دریا بن گیا
 جگ جد جھشٹر کا جہاں مشہورِ دوراں ہو گیا
 اب وہی اندر پرست اک شہر ویراں ہو گیا

۱۳

رنگ بگڑا جب پٹھانوں کے۔ یہاں۔ دربار کا
 تو ہوا سُرخ اس طرف فرغانہ کے سردار کا
 فتح کامل جنگِ پانی پت میں بابر کو ملی
 ۱۴ اور الٹا تختہ ابراہیم کے گلزار کا
 کی نظمیر الدین بابر نے وہ قائم سلطنت
 جس کا ورثہ تھا مقدرِ برٹشی سرکار کا
 دیکھکر یہ حال ہندو خوابِ غفلت سے اُٹھے
 ۸ کام ہمت سے لیا گو وقت تھا ادبار کا

مار۔ مغلیہ سلطنت کا نام۔

رانا سانگا والے میواڑ زیبا ہے اگر
 سرو آزاد اس کو کہئے ہند کے گلزار کا
 شیر جس کے خوف سے جنگل میں جاتے تھے دل
 ۱۲ وہ بنا سالار ہندی لشکر جرّار کا
 فتح لیکن ہندوؤں کے بخت سے تھی اٹھ گئی
 حق میں بابر کے رہی جنگ فتحپور سیکری

۱۴

سابقہ دوشاہوں سے بابر کا بھارت میں ہوا
 جن میں تھا اک شاہ دنیا - شاہ دین تھا دوسرا
 شاہ دنیا یعنی سانگا پر تو پائی اسنے فتح
 ۴ شاہ دین نے اس کے ملک دل پہ قبضہ کر لیا
 یہ بھی ہے کیا حیرت انگیز اور دلچسپ اتفاق
 سکھوں اور مغلوں کی قسمت پر جو تم سوچو ذرا
 خیر ذکر اس کا کہیں اور آئیگا - اب دیکھئے
 ۸ فاتح اور مفتوح میں برتاؤ کیا ہونے لگا

کس طرح مفتوح بھوئے فاتحوں کی سختیاں
 کس طرح شیر و شکر ہند و مسلمان ہو گیا
 فتح بنگالہ کو چھوڑ آیا مدد کے واسطے
 ۱۲ دھرم کا بھائی - ہمایوں - ملکہ چتور کا
 دشتِ غربت میں وہی سلطان جو سرگرداں ہوا
 ہندو راجہ ہی معاون اور خبر گیراں ہوا

۱۵

قاعدہ ہے ملتی ہیں آپس میں دو قومیں جہاں
 خلق اور تہذیب بھی دونوں کے ملتے ہیں وہاں
 جس کی تدوینِ فارس اور خلفائے عباسی نے کی
 ۴ پھیلی وہ شائستگی بغداد سے آکر یہاں
 ہند ہے مشکور ان کے واسطے اسلام کا
 ہیں نفاست اور نزاکت بھی جو کوئی خوبیاں
 تھا عرب کا رنگ جو تہذیب میں اسلام کی
 ۸ حبِ ملکی اور تھی جمہوریت اک جس کی شاں

۱۱ اُس کی ترتیب اور ترقی پھر یہاں ہونے لگی
 مدتوں سے تھا جسے بھولا ہوا ہندوستان
 خلقِ احسن کا ہوا دونوں کے باہم میل جول
 ۱۲ اک نئی تہذیب ہندی ہو گئی پیدا یہاں
 خوبیوں کے معترف جس کی ہیں سب اہل فرنگ
 اب تک باقی ہے ہندی زندگی میں جسکا رنگ

۱۶

۱۷ نور جو اسلام کی تہذیب کا چمکا یہاں
 ہو گئی اُس سے عرب کی اور عجم کی دونی شاہ
 خسرو اور فیضی سے شاعر اور غنی سے نکتہ سخن
 ۱۸ رشک سجاں اُن کو گر کہئے تو بیچ ہے بگیاں
 پھر ابوالفضل اور ظہوری ایسے شاہ ملک نثر
 جن کی تحریریں عجم کو کر گئیں پنبہ وہاں
 جمع ہوں تاریخ کے دفتر زمانے کے اگر
 ۱۹ تو بدایونی فرشتے کا رہے پتہ گداں

علم دیں کی ضمن میں جو لکھ گئے عہد العزیز
 کہ سکاچوں و چرا اس میں نہ کوئی تکتہ واں
 صوفی اور عارف بھی اُن میں ایسے ایسے ہو گئے
 ۱۲ جن سے بہتر تم نہ پاؤ گے بہ زیر آسماں
 سالکِ راہِ خدا سلطانِ جمی روشن ضمیر
 شمس تبریزی کا وہ جذب اور جلال - اللہ کی شاں
 الف ثانی کی وہ توحید اور معین الدین کا عشق
 ۱۶ کم ہے گر کہئے کہ تھے وہ عشق اور عرفاں کی جاں
 بڑھکے اکبر اور عالمگیر سے یہ شاہ تھے
 ہے بجا نازاں ہو ان پر جس قدر ہندوستان
 ایسے ایسے شخص یاں پیدا کئے اسلام نے
 ۲۰ کلمہ گو ہندو مسلمان سب ہیں جن کے نام کے

۱۷

ایسی جاذب اور موثر شخصیت اکبر کی تھی
 پاؤ گے تاریخ میں تمثیل اس کی شاذ ہی

اکبر اعظم

ہندوؤں کے ہاتھ سے پامال کر وایا وہ ملک
 ۴ افغہ سے زک جہاں جیپال کو حاصل ہوئی
 خطہ میواڑ - ہے سر جو کہ جسم ہند کا
 اس کی سرکوبی کی جب اکبر کو چینگ لگ گئی
 خوں پہ رچوتوں کے رچوتوں کو ہی سکا دیا
 والے میواڑ کچھوا ہوں میں ڈالی د شمنی
 پہلے خلجی اور بہادر کا پڑا تھا اس پہ ہاتھ
 اینٹ سے اینٹ اب بجا دی مان نے چتور کی
 وہ شہ سیمو دیہ پرتاب - باپا کا سپوت
 ۱۲ جس سے بڑھ کر خلق نے دیکھا نہ جو دھا اور جری
 جب جلادت کا کھلا راز اُسکی شاہنشاہ پر
 پھر نہ بھیجی فوج اودے پور کے شہ ذیجاہ پر

۱۸

سلطنت کے کام میں جب ہو گئے وہ حصہ دار
 اور دربار شہی میں بڑھ گیا ان کا وقار

۴ مسلمانوں سے تھا جو سبج وہ جاتا رہا
 کچھ نہ دل میں ہندوؤں کے رہ گیا باقی غبار
 اس طرح مغلوں - مسلمانوں سے وہ ملنے لگے
 تھے نہ تیمور اور محمود ان کے گویا تاجدار
 تھی حکومت میں نہ ہندو اور مسلمان کی تمیز
 ۸ بذلِ شاہی میں ہر اک ہندی تھا یکساں حصہ دار
 پالسی اکبر کی ایسی گہری اور گہمبیر تھی
 جس نے مغلیہ حکومت کی پنا کی استوار
 شخصی اوصاف اور اخلاق اس کے کچھ ہی تھے مگر
 ۱۲ وہ تمدن اور تدبیر کا تھا گنج شاہوار
 حکمتِ علی کو اس کی تم نہ ناقص پاؤ گے
 حال کی تہذیب کا معیار رکھ لو سامنے

۱۹

قلعہ اور مسجد نظر آتے ہیں دلی میں جو آج
 جن کے بنے پر لگا تھا ہفت کشور کا خراج

شاہجہاں

جانشین پانڈوں کا دلی میں جو تھا شاہ جہاں
 ۴ تھا وہ شاہ عدل گستر اور تھا نیکو مزاج
 یہ عمارات اُسکی ہیں شستہ مذاقی کا ثبوت
 خوش مذاقی اور جہان بینی کا تھا وہ امتزاج
 نام پر بیگم کے جو روضہ کیا اس نے بنا
 ۸ دیکھ کر سیاح یورپ جسکو ہیں حیران آج
 جوڑ کا اس کی نہیں ہے ساری دنیا میں مکاں
 بے شبہ سرتاج ہے عجوبہء عالم کا تاج
 پالسی دادا کی اسکی تھی سدا پیش نظر
 ۱۲ عدل گستر - امن پرور - اسکا ہے مشہور راج
 اسکو یکساں تھی یہ ساری خلقت ہندوستان
 الغرض شاہ جہاں تھا واقعی شاہ جہاں

قید کر کے باپ کو اور بھائیوں کو مار کر
 بیٹھا عالمگیر اورنگ شہی پر بے خطر

اک علاء الدین تھا۔ اک یہ محی الدین ہوا
 ۴ خون کا دھبہ۔ بزرگوں کے۔ ہے جن کے نام پر
 جنگجوئی۔ ملک گیری کے وہ دونوں رکن تھے
 جوڑ توڑ اور ہوشیاری میں تھے مثل ہمد گہ
 سخت گیری اور شقاوت۔ جہر اور سنگیندلی
 ۸ تھی علا میں بیش۔ تو اورنگ میں تھی بیشتر
 عیب تھے اتنے ہی پبلک زندگی میں شاہ کی
 اُس کی شخصی زندگی میں تھے محاسن جس قدر
 ایک اک کر کے ہوا خواہان دولت پھر گئے
 ۱۲ جا ملاحتے کہ اس کا مرہٹوں سے اک پسر
 سلطنت کو ہٹ۔ تعصب سے وہ پہنچایا گزند
 راجپوتوں۔ مرہٹوں۔ سکھوں نے کی گردن بلند

ایک طبعی خاصہ اس ملک میں ہے جائیگر
 متصف ہیں جس سے بھارت ورش کے برناؤ پر


گر خلوص اور مہر سے پیش آئے اُن سے ایک غیر
 ۴ تو وہ کر دیتے ہیں ترک اسکے لئے تلج و سریر
 گر حکومت غیر ہندو کی ہو تو پروا نہیں
 ہو نہ ایماں کا مزاحم اور نہ وہ سخت گیر
 تو رفاقت اور اطاعت میں وہ ہیں اسکے غلام
 ۸ جان تک کو اُس کی خدمت میں وہ سمجھنے کے بغیر
 ہاتھ ڈالے اُن کے ناموس اور دھرم میں وہ اگر
 بدلا لینے میں نہ اُن سا کوئی ہوگا بدگیر
 نائب اللہ کا سمجھتے ہیں شر عادل کو وہ
 ۱۲ سایہ رب جانتے ہیں اس کو زیر چرخ پیر
 شانِ سبحاں ذاتِ سلطانیں سمجھتے ہی نہاں
 لطفِ شاہی پر ہے صدقہ انکا مال اور جسم و جان

۲۲

فہم عالمگیر ہیں لیکن نہیں آیا یہ راز
 اکبری حکمت کا دروازہ ہو اس پر نہ باز

دینداری اور شے ہے۔ اور تعصب اور شے
 ۴ یہ نہ سمجھا زعم میں اپنے وہ شاہ دیں نواز
 یہ اووے پور کے لکھاراٹا نے شاہ ہند کو
 "اے خدیو ہند اے شاہنشاہ گردن فران
 ساری دنیا کے مذاہب کی پڑھے گر تو کتب
 ۸ تو کھلے تجھ پر کہ سب کا ہے وہ رپے بے نیاز
 مندروں میں اس کو ہندو پوجتے ہیں صبح و شام
 اور مسلمان مسجد میں اس کی پڑھتے ہیں نماز
 شاہ نائب اس کا۔ سب پر چاہئے ہونا شفیق
 ۱۲ چاہئے اس کو نہ ہونا مذہبوں کا امتیاز
 باپ دادا سب ترے اس پر رہے ہیں کار بند
 پر تجھے ہندو رعایا کی اذیت ہے پسند"

بڑھ گیا برداشت کی حد سے جو اسکا بغض کوں
 اس سرے سے اس سرے تک سب کی آنکھیں کھیں


 اٹھے کھوٹ بدل کر اہل ہند
 ہوئی اک جوشِ نفرت سے موثر کل زمیں
 رعایا اک طرف اُتری ہوئی
 سلطنت کے تھے۔ اُدھر۔ بیدل سب لکانِ کریں

حاکم و محکوم کے مابین اٹھا تھا اعتبار
 ہو گئی بے اعتباری سب کے دل میں جاگزیں
 عدل سے سلطان۔ اطاعت سے پھر لوگوں کا دل
 سلطنت کا ہو گیا بودا غرض حصین حصین

رہ گیا آخر قتا وا کے ورق کو لَوٹتا
 دیکھ آثارِ تنزل وہ شہ اندوہگین
 مرے دکن سے اٹھے۔ سکھ اٹھے پنجاب سے
 پھنس کے نکلی پھر نہ کشتے شہی گرداب سے

۲۲

سکھ کہ تھا ویراگ و بجگتی سے بنا جنکا مزاج
 جتنے آگے پہنچ تھے دنیا کے سائے تخت و تاج

جبر و بد تدبیرے شے سے جتنے وہ جنگجو
 اُن سے بہتر سو کج دنیا میں پائینگے نہ آج
 حُبِ قومی - جوشِ دینی نے کیا سکھونکو سنگھ
 قلب میں سنتوش کے پیدا ہوا وہ اختلاج
 خالصہ کا دل بنایا بابا جسا سنگھ نے
 ہارہا سلطانِ دہلی سے لیا جس نے خراج
 اُن کی تیغ بر قدم نے فیصلہ سب کا کیا
 ہو گیا جہنا سے پیشاور تک سکھوں کا راج
 حکمرانِ رنجیت - جسا - اور آلا سے ہوئے
 مملکتِ اسی نے وہ دینداری سے پایا امتزاج
 دغظِ نانک فرض دنیا پر جو تھا بھولا ہوا
 یاد وہ گوہر بند نے پھر خلق کو کروا دیا

بادشا غصے میں اپنے دانت پسپا ہی کیا
 پر نہ سیوا جی پہ عالمگیر کا منتر چلا

بارہادی اُس نے سلطانِ عساکر کو شکست
 ۴ اُس کی چھاتی پر کیا اس نے علم اپنا بپا
 جس دکن کی فتح نے لی بادشہ کی جان تک
 وہ دکن خود سر خود اس کی زندگی میں ہو گیا
 کر رہا تھا جب دکن میں وہ مسلمانوں کو زیر
 ۸ ہو رہی تھی ہند میں بودی حکومت کی رہنا
 راجے راجستان کے تھے جو کہ دلی کے مطیع
 سرکشی کی اُن کے سر میں بھی سمائی تھی ہوا
 کھلی تھی ایک سارے ملک میں پھیلی ہوئی
 ۱۲ اِس سرے سے اُس سرے تک تلمک اک تھا پڑا
 بادشاہ اور دہلی میں ہوئے مسند نشین
 پر شہ شطرنج سے بڑھ کر شہی ان کی نہیں

عیش و عشرت اور فضولی جب گئے حد سے گزر
 اور ناؤ نوش میں کھٹنے لگے شام و سحر

۴ تودلوں سے محو فرض ملکداری ہو گیا
 اور ہوا تاج فہمی کے بوجہ سے واماندہ سر
 ضد عالمگیر پاؤ گے محمد شاہ کو
 اُس میں مُلا پن تھا۔ تورندی تھی اسپیں بیشتر
 کھوئیں سب اسلام کی اسلامیوں نے خوبیاں
 ۸ بھولے وہ خلق رسولؐ اور بھولے اوصاف عمرؓ
 عزم فاروقی گنویا اور علیؓ کا علم و عدل
 بن گئے رنگِ مجازی کے رنگیلے سر بسر
 کار و بار سلطنت ہو و لعب میں گم ہوا
 ۱۲ قصر شاہی بابر و اکبر کا کمر ڈالا کھنڈر
 بیشتر ہی لگ چکا تھا گھن تو جڑ میں راج کی
 ہو گئے متاخرین کے یہ چلن اُس پر تبر
 دیکھ کر یہ حال اک ایراں کا چرواہا اٹھا
 ۱۶ رنگ کمر اور رنگ طاؤسی کو خون میں لے گیا

تھی یہاں بد عملی اور بے امنی پھیلی ہر طرف
 ہو گیا تھا ہند بد نظمی کے تیروں کا ہدف
 ہو۔ ہی تھی چپقلش سکھ اور مغلوں میں ادھر
 ۴ تو مرہٹے اور ابدالی ادھر تھے صف بصف
 تھا بد امنی۔ شاہ گردی کا وہ عالم اس جگہ
 ہر لیٹا تھا خطاب سرور سے مستصف
 یہ پتھارے وہ پٹھان آئے۔ وہ صوبہ پھر گیا
 ۸ کر دیا اس شہر کو اٹھکڑھیلوں تے تلخ
 کل اٹھنے زندہ بستر سے یہ تھا کسی کو یقین
 گر نکلتا تھا کوئی گھر سے تو گویا سر بسف
 تخت پر جو آج بیٹھا۔ قبر میں لیٹا وہ کل
 ۱۲ ہند کو اب شاہ گردی کا مہ تھا یہ شرف
 حالت القصہ یہاں تھی ایک رستا خیز کی
 جب حکومت ہند میں قائم ہوئی انگریز کی

کی تھی پیشینگوئی جو بابر سے نانک شاہ نے
اور پُراؤں میں بھی جس کے ہو چکے ہیں تذکرے
آگیا اب وقت اُس کی واقعی تعمیل کا

۴ ہند میں سرکار انگریزی کے جھنڈے گرا گئے
رفتہ رفتہ کمپنی کا ہو گیا دخل و عمل
اور سرشتے مملکت داری کے سب پختہ ہوئے

انتظام ایسا کیا حکام انگریزی نے یاں
۸ امن کے ہندوستان میں ہر طرف ڈنکے بجے

تاکہ پھر آپس میں اُن کے ہونہ سرحدی نزاع
والیان ہند کے حد بست قائم کرو گے
خوف باہر کا ہٹا - اندیشہ اندر کا مٹا

۱۲ حکمت عملی - سیاست کے وہ باندھے ضابطے

امن و آسائش کی دولت خلق نے پائی یہاں

ہو گئی آخر خزاں - فصل بہار آئی یہاں

۲۹

انگریزی حمد

انتظام ملک کی تہذیب پر رکھی بنا
 اور رفوہ خلق - اصول اعلیٰ - بنا تدبیر کا
 جو مراسم ملک میں پائے مضر حکام
 ۴ ان کی اصلاح اور بندش کا خیال اُنگوہوا
 وہ سستی کی رسم ناشائستہ جس کے ہاتھ سے
 بے شمار اماں بھری محصوم کا خوں ہو گیا
 اس کو پاکر ہندوؤں کی شرع و مذہب کے خلاف
 ۸ از روہ رحم و کرم مسدود فوراً کر دیا
 اور وہ دختر گشتی کی رسم مذموم و لعین
 رونگھٹے - سنکر - کھڑے ہوتے ہیں جس کا ماجرا
 اور وہ انسانی قربانی کا شیطانی عمل
 ۱۲ کر دیا ہندوستان سے ان مراسم کو فنا
 مٹ گیا ہند و دکن سے یک قلم اسکا نشان
 پیشہ ملعون و کیتی اور لٹھکی کا جو کہ تھا

آمد و شد غیر ملکوں سے تجارت کی ہوئی
 ۱۶ صنعت و حرفت نے - پہنا - ملک کی - جامہ نیا
 دین و مذہب سے کسی کے واسطہ رکھا نہ کچھ
 کام لوگوں کی بھلائی کے سوا رکھا نہ کچھ

۳۰

سن ستادن میں جو برپا یہاں طوفاں ہوا
 سر میں تھا بعضوں کے جُتھق و جہل کا ہیجاں ہوا
 گرچہ اس شورش نے ہر ہندی کے دل کو خل کیا
 لیکن اس کے ساتھ ہی سب کو یہ اطمینان ہوا
 یعنی وقت آیا کہ دیں اب با وفائی کا ثبوت
 اور دکھائیں - کیسے سر حکام پر قرباں ہوا
 گرچہ ناٹا اور بہادر شاہ کی شرکت سنی
 ۸ حاوی ہر ہندوؤ مسلم پر نہ یہ خفقاں ہوا
 تنخانہ اعلیٰ والے ملک ایسا کوئی ہند میں
 جو نہ پریش کا معاون اور پشتیباں ہوا

اس مہم میں والیان ملک اور سرکار کی
 ۱۲ اس طرح فوجیں لڑیں ملکر کہ کار آساں ہو
 پہلے کہ آیا ہوں جو میں۔ ہے یہ اور اسکا ثبوت
 نقشہ عروئے وفا ہے۔ ہند کا ہر ایک پوت

۳۱

دل میں ملکہ کے نہ تھا جو اسکی جانب سے غبار
 بعد اس کے ہند کو بخشنا نیا اک انتخاب
 یعنی سلطانی حکومت میں لیا اس ملک کو
 ۴ کپنی ٹوٹی۔ بنایہ دُر تاج شہریار
 ساتھ ہی اس کے کرم گستر مہارانی نے یاں
 ملک میں شائع کیا شفقت بھرا وہ اشتہار
 جس کا اک اک لفظ ہے شاہی مکارم سے بھرا
 ۸ جس کے اک اک حرف پر ہے ہندیوں کی جان نثار
 جس کا مضمون سر بسر ہے نیک تدبیری کی جاں
 جس کی سطروں سے رواں ہے چشمہ رحمت کی دھار

مادری شفقت کو یا بادشاہی مکرم مت
 ۱۲ اس کے ہر فقرے سے ہوتی ہے سرسراٹھکار
 جو کہ تھے برٹش کے دلدادہ ہوئے مسرور وہ
 تھے جو بیدل ہو گئے دلدادہ اور مشکور وہ

۳۲

سن اٹھارہ سو پچھتر بسکہ تھا فرخندہ فال
 حشر تک ہندوستان کو یہ نہیں بھولیگا سال
 چونکہ اہل ہند کی - ملکہ کے دلیں تھی - جگہ
 ۴ ہندیوں کی - اُس کو دلداری - کا تھا اربس خیال
 از دیادِ مہر سلطانی سے بھیجا ہند میں
 وہ ہمیں پور خلافت - خوش سیر - نیکو خصال
 جس کے سر پر تلج ہونا تھا مزین ہند کا
 ۸ اور جس کے ہاتھ آئی تھی عنان ملک و مال
 خیر مقدم اے شہرِ ایڈورڈ وہ تیرا ہوا
 ہند کی تاسیخ میں جس کی نہیں ملتی مثال

شہزادہ ویس (ایڈورڈ ہفتم) کی آمد

تجھ کو کیا دیکھا مہارانی کے درشن ہو گئے
 ۱۲ جس طرح گلُ پاکے ہو جاتے ہیں گلبن سے نہل
 تو گیا جس جس جگہ فصل بہاراں آگئی
 ہند کے مہر و وفا کے جسم میں جاں آگئی

۳۳

تیری آمد کی خبر سے سب کو خوشیاں ہو گئیں
 آنکھیں جوشِ دل سے فرشِ راہِ مہاں ہو گئیں
 تیرے قدموں سے بہارِ تازہ آئی ہند میں
 ۴ بلبلیں تصویر تک کی بھی غزل خواں ہو گئیں
 تو نے پھونکی ہند کے فرسودہ تن میں تازہ روح
 زندہ - اے عیسے دوراں ! شکلِ بیجاں ہو گئیں
 جانِ تازہ تن میں آئی - نور پایا آنکھ نے
 ۸ حسرتیں سب دل کی زیبِ طاقِ نیاں ہو گئیں
 شامتیں جو اپنے سر تھیں - تیرے قدموں کی طفیل
 چہرۂ نیک اختر می پر اب وہ افشاں ہو گئیں

کفتیں جو نام کو بھی تھیں کسی دل میں نہاں
 ۱۲ وہ عقیدت بن کے اب تجھ پر سے قرباں ہو گئیں
 دیکھے جب جبراج کے اخلاق و فضل خسروی
 ماں کی شفقت آگئی یاد۔ اور خلقِ قیصری

۳۴

آج پر تھی سن ستتر میں جو نیکو اختری
 ہند میں برپا ہوا ملک کا جشنِ قیصری
 شہرِ دہلی جو کہ روحِ جیمِ ہندستان ہے
 ۲ شہرِ کوئی جس کی کر سکتا نہیں ہے ہماری
 جس نے پانڈوں کی حکومت کا علم سر پر لیا
 تازہ ہے آنکھوں میں جس کی شوکت جو دھڑکی
 راجدھانی وہ پٹھورا شاہِ عالی شان کی
 ۸ تیج اور عظمت میں کم تھا جس سے شاہِ خاوری
 ماہتابی جشن ہے شاہِ جہاں کا جس کو یاد
 جشنِ جمشیدی کی جس نے محو کی یادِ آوری

گو بختی بزمِ محمدؐ شہ کی ہو حق ہے جہاں
 ۱۲ ہے مرہٹوں کی جسے یاد اب تک وہ داوری
 قیصری دربارِ والِ ایسا ہوا ہے پُر جلال
 جس کی عظمت کی نہیں تاسخ پیشیں میں مثال

۳۵

سارے ثواب اور سب ہمارا جگاں ذی حشم
 ہو گئے دہلی میں آکر جمع با خیل و خدم
 چندر بنسی اور سورج بنسیوں کی نسل سے
 ۴ راجگانِ راجپوتانہ - شہانِ ذی مہم
 آریوں کے عہدِ پیشیں کی حکومت کے نشاں
 جن کی - کھاتی ہے قدامت اور جہانِ بانی قسم
 باپا راول والے میواڑ کا وہ جانشین
 ۸ تاج پوشانِ زمانہ جس کے لیتے تھے قدم
 گیکوڑ اور سیندھیا اور پٹیکر ذی احتشام
 جن سے اور برٹش سے کل چلتی تھی تیغ بر قدم

بیگم بھوپال - بھجنس کوٹن - ممتاز ہند
 ۱۲ رشک کھائیں داسیوں پر جس کی حوران ارم
 وہ نظام الملک والے دکن عالی مقام
 والیان ہند سب ہیں منزلت میں جس سے کم
 اور وہ سیکٹھوں کے راجے جن کے ہم قوموں سے کل
 ۱۶. ہو رہی تھی کمپنی کی فوج کی جنگ و جدل

۳۶

نائبِ ملکہ نے جب فرماں پڑھا دربار میں
 شور تہنیت کا برپا ہو گیا دربار میں
 اک نشا تھا جوشِ شادی کا کہ سب پر چھا گیا
 ۴ جس سے ادنے اور اعلیٰ مست تھا دربار میں
 محو تھے سب دیکھ کر وہ تمکنت - شان و شکوہ
 لب پہ تھا ہر ایک کے صلی علا! دربار میں
 دابِ سلطانی کے سب چھوٹے بڑے تھے پائے بند
 ۸ تھا عجب جبروت و شوکت کا سما دربار میں

دیکھا آنکھوں نے نہ کانوں نے سنا ہوگا کبھی
 شوکت شاہی تھی جو اور دبدبا دربار میں
 جو وہاں تھا قیصر کے نام پر تھا جاں نثار
 ۱۲ جوشن اک بھ لائٹی کا تھا دربار میں
 دونوں قوموں کا تعلق اب دو چنداں ہو گیا
 قیصر ہندوستان - برٹن کا سلطان ہو گیا

۴۷

جلد گشتا سپ کا تم نے پڑھا ہوگا بیاں
 اور سکندر کے بھی دھاوے کی سنی ہے دہال
 تم نے مینندر کے حملوں کی سنی ہے سرگزشت
 ۴ جس کی متھرا اور کچھ تک فتح کا پہنچا کراں
 ہوگی ستھیا کی چڑھائی کی حقیقت دھیان میں
 جس کا لہرایا تھا گنگا کے کناروں تک نشان
 یاد ہوں گی لوٹ اور خونریزیاں محمود کی
 ۸ شہر غزنی کو بنایا جس نے گنج شایگان

شمال مغربی سرحد

تیغ غوری کی چمک بھولی نہ ہوگی چشم ہند
 جس نے ہند و راج کے سر سر گمائیں بجلیاں
 ہند کے ہند و مسلمانوں کے دل پر ہونگے نقش
 ۱۲ کشت و خون ترکوں کے اور تیمور کی سفاکیاں
 ختم جس صورت سے افغانوں کو بابر نے کیا
 کیونکہ واپس لی ہمایوں نے حکومت کی غناں
 ٹٹماتی شمع کو صرصر کا جھونکا لگ گیا
 ۱۶ یا محمد شاہ پر نادرنے کیں فوجیں رواں
 کشمکش ہند و مسلمانوں سے احمد شاہ کی
 فوج ویرانی کی وہ تاراج اور خونریزیاں
 الغرض تم غور سے دیکھو اگر تاریخ ہند
 ۲۰ تو بدیہی واقعہ یہ تم پہ ہو ویگا عیاں
 ہندوی تھا یا مسلمان غرض ہر عہد میں
 ہشتم اتر سے ہی آئیں۔ آئیں جو یاں آئیں

کھٹکا اس جانب سے ملکہ کو بھی رہتا تھا مدام
 تھا سدا قدر نظر سرحد کا پختہ انتظام
 پھیلتا آتا تھا ترکستان کی جانب سے روس
 جس کے سر میں فتح ہندستان کا تھا خطِ عام
 دیکھ کر یہ حال اہل الرائے کی تدبیر سے
 روسی - افغانی حدوں نے پایا مستحکم قیام
 جرگے سرکش اور یٹھے تھے جو خیبر کے قریب
 ہو گیا اُن کی بھی سرکوبی کا عمدہ انصرام
 پھر ہوا سیکار کا رخ شاہِ کابل کی طرف
 اتحادِ باہمی کا ہو گیا خوب التزام
 اندرونی ابتری اور ضعف کے اسباب کو
 دور کر کے زر سے اور اسلحہ سے دی امداد تمام
 روسی چالوں کو ملی اس طرح سے جب فاش رک
 تو لیا اُس نے نہ کابل اور ہندوستان کا نام

تھا خلوص اور اتحاد اُن کے جو دل میں جاگیر
۱۶ نائیبِ ملکہ سے پنڈی میں ملے آکر امیر

۳۹

دو برس بعد اس کے دن آیا وہ میموں اور سعید
جس کا۔ تھی آدھی صدی سے آنکھ کھتی شوق دید
یعنی آئی قیصرہ کی جوہلی کی سبھ گھڑی
۲ نقدِ جاں قرباں کیا۔ یہ ہند نے سکر نوید
شادمانی اور طرب کا ملک میں چھایا سماں
کل رعایا نے منلیٰ فرطِ دلشادی سے عید
جا بجا برپا ہوئے جشنِ طرب بزمِ نشاط
۸ ہو گیا غم کا نشانِ دل سے جہاں کے ناپید
غنجِ دل کھل گئے بادِ طرب کے فیض سے
جوشِ بہجت سے سروں میں چھا گیا جوشِ نبید
ہند کی پایا دعاؤں نے اجابت کا شرف
۱۲ آگیا دن آج وہ۔ تھی جس کی برسوں سے امید

شادمانی اور مسرت کا وہ عالم تھا یہاں
ہے بیاں جس کا قلم کی تاب و طاقت نے بعید
اس خوشی کی یاد میں کل وایان ہند نے
۱۶ لشکر اک قائم کیا ملکی حفاظت کے لئے

۴۰

شصت سالہ عہد جب وکٹوریا کا ہو گیا
تو نشا عیش و مسرت کا دو بالا ہو گیا
شادی نے مانڈے سے کوٹھ تک بج گئے
۴ ہر کسی کے لب پہ شادی کا ترانا ہو گیا
اور ہمالہ سے کماری تک منائے سب نے جشن
ہند سارا ایک شادی خانہ گویا ہو گیا
بہتری خواہان دولت کی ہوئی پوری امید
۸ خال روئے میمنت حرفِ تمنا ہو گیا
حاکم و محکوم نے ملکر وہ خوشیاں کیں یہاں
محو دل سے جشنِ ہولی اور دُسرہ ہو گیا

دائیں طرف
۴۰

نعمت شادی کی پہنچی گونج جاگہ چرخ پر
 ۱۲ محو سکان فلک کو عود زہر اہو گیا
 گونجتا تھا سب کے کاں میں جو قومی اینٹھم
 دل سے سب بھرتے تھے ملکہ کی وفاداری کا دم

۴۱

ایک اور انیس سو سن کا تھا ماہ جنوری
 جیکہ ڈوبا آفتاب آسمان سروری
 زبدہ شاہان عالم تاج فزق خسروی
 ۴ گوہر شہوار درج دودہ ہینووری
 فتح پائی ملک دنیا پر جو اُس کی فوج نے
 تو ملی وکٹوریا کو ملک دل پر وکٹری
 راج وہ ملکہ ہمارانی نکا با برکت ہوا
 ۸ جس کی کر سکتی نہیں تارنج دنیا ہسری
 زجر اور تنبیہ میں بھی اسکی۔ تھا شفقت کا رنگ
 اُس میں رعب خسروی تھا۔ اس میں ہلادی

ملکہ وکٹوریہ کا سرگاس ہونا

عہد میں اُس کے ہی یہ فخر اس نے پایا تھا کہ ہے
 ۱۲ رات دن اس کے علم کے صدقہ شاہِ خاوری
 تھے محاسن اور محامد جو جو اس کی ذات میں
 اُن کی پاؤں گے نہ تم تمثیل مخلوقات میں

۴۲

ہند سارا ہاتھ سے اس غم کے نالاں ہو گیا
 صدقہ ماتم سے دل سب کا پریشاں ہو گیا
 رام کی رخصت اودھ کنگان سے یوسف کا کوچ
 رحلتِ ملکہ سے کمتر فتنہ ساماں ہو گیا
 تیر غم سے چھ گئے سارے ہوا خواہیں کے دل
 چاک ہر ہندی کا دل مثل گریباں ہو گیا
 مائداس سے مطلع خورشیدِ محشر کا تھسا سوز
 ۸ دردِ دل کا آئینہ چاک گریباں ہو گیا
 قیصرہ کیا مر گئی۔ دل جاں نثاروں کا مرا
 مُردہ دل اس غم سے یاں ہر ایک انساں ہو گیا

رحمتِ باری کا ہر رحمت میں ہے لیکن شمول
 ۱۲ اس مصیبت میں بھی ہم پر لطفِ یزداں ہو گیا
 جاں گسل تھا گرچہ رنجِ رحلت و کٹوریا
 ہو گیا نعم البدل ہم کو قدمِ ادورڈ کا

۴۳

زیبِ سر تو نے کیا تھا جب کہ تاجِ سلطنت
 ہند میں دربار وہ برپا ہوا پر تمکنت
 قیصری دربار جس کو دیکھ کر یاد آ گیا
 ۴ اس کی زینت اس سے بڑھ کر اور رونق تھی بہت
 جمع آ کر پھر ہوئے دہلی میں با صد عروشاں
 کشورِ ہندوستان کے دالیانِ مملکت
 بادشاہ نے بھیجا اپنے بھائی کو اپنی جگہ
 ۸ ہندیوں کے حال پر قیصر نے کی یہ مکرمت
 اس سے دل ہاتھوں بڑھے باشندگانِ ہند کے
 ہو گئے ہندوستانی لطفِ شاہی کے بھگت

شاہنشاہِ اودھ پتھر کا تاج جو تھا

تھے جو ملکہ پر فدا وہ دل ہوئے تجھ پر نثار
 ۱۲ جوش شادی میں مگن تھی ہند کی کل سلطنت
 تجھ کو بیٹھا دیکھ کہ تختِ شہی پر تاجدار
 دل کئے ہند و مسلمانوں نے تجھ پر سے نثار

۴۴

دورِ اکبر اور تھا - قیصر کا دوراں اور ہے
 ضابطہ کچھ اور ہے اور شخصی فرماں اور ہے
 ہے فقط اک ذات سے وابستہ شخصی سلطنت
 ۴ کانسی ٹیوشن کی پابندی کا ساماں اور ہے
 پہلے شاہی حکم تھا حکیم خدا کا ہمدیفت
 ملک میں اب حکیم شاہنشاہ کی بُرہاں اور ہے
 ملک کے قانون اور سرکار کے آئین پر
 ۸ نکتہ چینی کا ہے اب طرز اور عنوان اور ہے
 حکمِ حاکم اب نہیں مرگِ مفاجات اس جگہ
 اب یہاں تنقیدِ جمہوری کا الحاح اور ہے

قیصری ہمد کے فضائل

اب فرائض کو وجوب بادشاہی پر ہے فوق
 ۱۲ اور اصول سلطنت ہیں۔ شانِ سلطان اور ہے
 ہے رعایا صدقِ دل سے بادشاہ کی جاں نثار
 جانتا ہے شاہ اس کا آپ کو خد متکذّر

۴۶

اجکل گلزار میں ہے کیا بہار آئی ہوئی
 ہر روش بادِ صبا پھرتی ہے اترائی ہوئی
 خطہ گلچیں کا مٹا۔ خوفِ خزاں جاتا رہا
 ۴ نعمِ بلبیل ہے امین کی دُھن چھائی ہوئی
 لالہ بیدارِغ اور گل بیخار ہے گلزار میں
 اب کے قدرت کی انوکھی گلشن آرائی ہوئی
 پھوٹ نکلا گل کا جوین عشقِ بلبیل کی طرح
 ۸ ہر کھلی جامہ کے باہر ہے نکل آئی ہوئی
 طور اور کیڈاس کی مانند نور افزا ہے آج
 ہر گھٹا جو ہے فضائے بارغ پر چھائی ہوئی

گل تو گل - سبزے کی رنگت دیکھ کھل جاتا ہے دل
 ۱۲ اب زمین باغ رشک چرخ مینائی ہوئی
 شاہر گل نے خلوص عشق ببل دیکھ کر
 ہے وفا کی منہ سے غنچے کے قسم کھائی ہوئی
 دیکھ یہ چھب باغ کی دل باغیاں پر ہے نار
 ۱۴ ویدر گل اہل نظر کو چشم بینائی ہوئی
 باغ ہے یہ ہند اور قیصر ہے اس کا باغیاں
 اس کے لطف و فیض سے یہ اس میں چھایا ہے ماں

۴۵

امن و آسائش کا جو قانون ہے یاں ملک گیر
 بر اعظم میں نہ اس کا پاؤ گے عشر عشر
 ضابطہ ہے ایک ہی شد و برہن کے لئے
 ۴ ایک ہی قانون کے پابند ہیں میر و فقیر
 حاکم و محکوم ہیں جکڑے ہوئے آئین کے
 کوئی ممکن ہے کہ اپنی ذات سے ہوسخت گیر

کوئی عیسائی۔ مسلمان ہو۔ کہ ہندو ہو کوئی
 ۸ ذات۔ مذہب سے نہیں روئے حکومت عکس گیر
 کوئی بتلائے کبھی ایسا ہوا ہے ہند میں
 ہے رعایا جس طرح حکام پر اب حرف گیر
 اب جس آزادی سے دین شاہ پر ہوتی ہے بحث
 ۱۲ اس کی پاؤں کے نہ تانچ گزشتہ میں نظیر
 گن ترے اے عہد قیصر ہم گنا سکتے نہیں
 عہد احساں سے ترے باہر آ سکتے نہیں

۴۷

ہند کا صدیوں سے تھا جو قرضہ علم و ہنر
 سود کے ساتھ اب رہا ہے سر سے یورپ کے اتر
 ہند میں پایا رواج اب مغربی تعلیم نے
 ۴ جا بجا کالج بنے اور مدرسے ہیں گھر بہ گھر
 پہلے کرتا تھا جو یورپ ہند سے کسب کمال
 ہندی اب آتے ہیں بن بن کمر وہاں سے رینگکر

یورپ سے کسب کمال

تھا جو یورپ پہلے شہرت اور چرک کا معتقد
 ۸ اب وہاں سے بن کے ہم آتے ہیں مرجن ڈاکٹر
 ۹ ان میں کا لیدر اے۔ اور ٹیکسپیری ہم میں ہیں
 اس قدر انگریز و ہندی ہو گئے شیر و شکر
 علم کا بھی ہے تجارت کی طرح سے لین دین
 ۱۲ کسب سے اک قوم کے ہے قوم دیگر بہرہ ور
 اپنے گھر کی ہمو جو بھولی ہوئی تھیں نعمتیں
 نورِ مہر مغربی نے وہ سُبھا دین اب ہمیں

۴۸

وصف ہم برٹش حکومت کی گنا سکتے نہیں
 بارِ احساں سے سرمشت اٹھا سکتے نہیں
 کھول دیں آنکھیں ہماری نورِ علم غیب نے
 ۴ ہم اس انگریزوں کے احساں کو بھلا سکتے نہیں
 زندگی جس ماں نے دی۔ گھر کی بھی وہ دیگی کبھی
 دشمنی تبتہ مادر کو بتا سکتے نہیں

صورتیں ہیں خاص و مستثنیٰ کچھ ایسی ہند کی
 ۸ تیز رفتاری سے ہم کچھ نفع پاسکتے نہیں
 ورد انگریزی حکومت کے ہے نقصوں کا جنہیں
 وصف برٹش راج میں۔ جو کوئی پاسکتے نہیں
 وہ کریں اس کو مقابل ایشیائی راج کے
 ۱۱ میں بھی دیکھوں پھر اسے بہتر بنا سکتے نہیں
 دوستو زیبا نہ اس محسن کی ہیں بدگوئیاں
 جس سے سیکھیں تم نے یہ آزادیاں۔ خوشنویاں

۴۹

ملک کی حالت تھی پہلے ایسی ابتر اور زبوں
 آئے دن تھی خانہ جنگی۔ لوٹ مار اور کشت و خون
 بن گیا تھا گھر کی جا یہ ہند اک جائے شکار
 ۴ سر میں یہ بغض الوطن کا چھا گیا تھا یاں جنوں
 مرہٹوں سے راجپوت اور تنگ افغان سے مغل
 پاس مذہب تھا یہاں یہ۔ اور ایسا خوش خوں

ملک کی حالت جب انگریز آئے

۸ نان اوپنچی اب جو لیتے ہیں وطن اور قوم کی
 ظلم حاکم کے دکھاتے ہیں جو ہاتھ اب لہ لہ گوں
 جن کا دیں ہر فعل پر حکام کے ہے اعتراض
 نکتہ چینی - حرفگیری کا ہے جن کے سرجنوں
 خوف ہے - شاید پسند آئے نہ اُن کو یہ سخن
 ۱۲ چاہتا ہے دل - سوال اُن سے - مگر - میں یہ کہو
 کس نے یہ حُب وطن کا تمکو سکھلایا سبق؟
 اتفاق قوم کا کس نے یہ پھونکا ہے فسوں؟
 مگر توجہ اس طرف ہوتی نہ انگلستان کی
 ۱۶ آج - سوچو تم - کہ کیا گت ہوتی ہندوستان کی

۵۰

کون کتا ہے کہ ہے یہ عہد نقصوں سے بری
 اور نہیں ہے نام کو نقص - اور تصور ہمیں دہی
 سچ ہے نسیاں اور خطا سے ہے مرتب آدمی
 ۴ ہے حکومت بس کہ نازک کام - مشکل افسری

گورنمنٹ پر تشریف

نقص حاکم کا جتنا فرض ہے محکوم کا
 پر نہ یوں جس سے کہ ٹپکے سرکشی اور خود سری
 ہموطن میرے ذرا یہ بھی سوچیں پیٹھ کر
 ۸ ہم میں خود کیا کیا خرابی - اور بھری ہے - اتنی
 مذہبی حالت ہماری اور سوشل کیفیت
 کس قدر نقص اور معایب سے سراسر ہے بھری
 برہمن نے شودر کو - خاوند نے خاتون کو
 ۱۲ دے رکھا ہے کون سے درجے میں حق ہم سری؟
 اپنی اپنی ذیل میں ہندو مسلمان کا سلوک
 اور بہم دونوں کے - پھر - الفت ہے کیا ملیں بھری
 اک اسامی پر تو تم اس طرح لڑتے ہو بہم
 ۱۶ جیسے ہو دو بلیوں کے بیچ اک چوہتا مری
 اپنا پیشہ کوئی لکھ پرٹھ کر نہیں کرتا یہاں
 ہر پرٹھ لکھے کا ہے مگر نظر بس نوکری
 رات دن تخریب قومی کی لگن ہے آپ کو
 ۲۰ اس پہ دعوے ترقی وطن ہے آپ کو

۵۱

ورڈ جاپانی ترقی کا ہے ہم کو آج کل
ہے فسوں اورج امریکہ کا ہم سب پر عمل

یورپی قوموں کی آزادی کی سب کو ریس ہے
۴ سر پر حاوی ایچی میشن۔ اور ہے پولیٹیکل

اقتصادی۔ مذہبی۔ سوشل ترقی کے جو ہیں
مسئلے نازک۔ نہیں اب تک کئے ہم نے وہ حل

کوئی بھی ایسا نہیں نکلا مٹاتا جو انہیں
۸ امتیاز اور فرق ہیں جو اپنے ہاں بین الملل

ہے جو قوموں کی ترقی اور بہبودی کاراز
ذہن نے اپنے نہیں اب تک کیا ہے مسکو حل

جتنی تحریکیں ہیں۔ اکثر کی سیاسی ہے بنا
۱۲ اور نہیں ان کے لئے تیار ہم سب بالحل

ہے جی بھی تو یاس سے ہمدوش ہر کوشش یہاں
ہے یہی تو اپنے ہر اک کام کے اندر خلل

ملک میں اک بد دلی۔ حکام میں اک بد ظنی
 ۱۶ قومی اکثر کوششوں کا ہاتھ یہ آیا ہے پھل
 اس سے ہوتے ہیں نتائج جو کہ پیدا ہر کہیں
 اُن کی تفصیل اور وضاحت کی یہاں حاجت نہیں

۵۲

جب کہ بلِ عمر رضا مندی کا تھا کنسل میں پیش
 جس کا مولد اک محبتِ ہند کا تھا قلبِ ریش
 جس کی غایت اور غرض بہبودِ اہلِ ہند تھی
 ۴ جس کا مقصد کچھ نہ تھا بہبودِ نسواں سے بیش
 دل میں آیا حاکموں کے جوشِ ہمدردیِ خلق
 دیکھ کر وہ عورتوں کی حالتِ زار اور کلیش
 چاہئے تھا خیر مقدم اس کا کرتے اہلِ ہند
 ۸ تھا یہ لازم جانتا اس کو غنیمت اپنا دیش
 ایچی ٹیشن کا وہ طوفان لیکن اس بل پر ہوا
 جس کے نعل سے جاگ اٹھے ہونگے سادھی سے ہمیش

سوشل اور مذہبی اصلاح

ہے تعجب وہ بھی تھے حضرات اس بل کے خلاف
 ۱۲ پکٹش ہے سوشل رفاہ - آزادے زن جنکاکیش
 یہ کہا تھا ملک نے یہ مسئلہ ہے مذہبی
 کونسل آئین میں اس پر نہو قانون پیش
 جبکہ ہے ہر بات مذہب پر تمہاری مستقر
 ۱۶ تو سدھارو اپنے مذہب کو ہی سب سے پیشتر

۵۳

سوچنا اور غور کرنا ہم کو لازم ہے ضرور
 دیکھنا ہے ہم میں کیا کیا نقص ہیں - کیا کیا قصور؟
 ہیں اصولی عیب اپنی زندگی میں کون سے؟
 ۲ اور سوشل ساخت میں کیا کیا ہیں بنیادی کفتور؟
 منحصر کتنی سیاسی حق پہ ہے اپنی رفاہ؟
 کس قدر اصلاح پر اندر کی دولت کا دفور؟
 کون سے ہیں کام پہلے خود جو کرنے چاہئیں
 ۸ پھر ہمیں کیا مانگنا سرکار سے ہے بالضرور؟

ہم یہ سمجھے بن گئے انگریز و امریکن معا
 ہم کو انگریزی زبان میں ہو گیا جب کچھ شعور
 ہر قدم پر ہے اسی باعث سے باہم اختلاف
 ۱۲ الغرض ہیں دُور اندیشی سے اپنے کام دُور
 جو کہ صدیوں کی ہے انگریزوں کی کوشش کا اثر
 چاہتے ہیں آج ہی ہو جائے حاصل سرسبز

مذہبی حالت نہ جب تک اپنی جائیگی سدھر
 اور چراغ دین حق سے سب نہ نورانی ہوں گھر
 جب تک اصلاح امن مراشم اور رواجوں کی نہ ہو
 ۴ فوق جن کو فے رکھا ہے ہم نے دھرم اور دین پر
 نقص سوشل زندگی سے اپنی ہوں جب تک نہ رفع
 جن نقایص نے کہ قومیت کا توڑا ہے ڈھچر
 مٹ نچائے جب تک تفریق ذاتوں کی یہاں
 ۸ کر رکھا ہے قوم کو فرقوں میں جس نے منتشر

جب تک اخلاق شخصی اور سوشل ہوں نہ ٹھیک
 ہو زمانے میں چلن اپنا نہ جب تک معتبر
 جب تک ہونگے نہ ہم وہم و تعصب سے بری
 ۱۲ علم سے ہوگی نہ روشن جب تک اپنی نظر
 غیر ملکوں سے درآمد کے نہ ہم محتاج ہوں
 جب تک دیسی صنعت بڑھ نہ جائیں اس قدر
 یہ غلامی اور جہل زن نہ جب تک دور ہو
 ۱۶ جس نے میں تجھس بنا رکھے یہ سبے اپنے گھر
 جب تک ہند و مسلمان کے خیال و فعل میں
 ہو نہ ہم آہنگئے کامل کی صورت جلوہ گر
 کیسے وہ شان اے عزیز و ہند کو ہاتھ آئیگی
 ۲۰ جو کہ ہے اقوام شایستہ کی شرط زندگی

دل اُجالو دانش پختہ کی تم تنویر سے
 کام لو عقل سلیم اور حکمت و تدبیر سے

آپ ہیں انساں۔ تو انساں آپ کے حکام بھی
 ۴ دل کرو ان کا نہ میلہ کلیر دلیگر سے
 تہ کرو دفتر شکایت۔ دعوتے بیسود کا
 فائدہ زور زبان دیتے تے تقریر سے
 ہم نے مانا۔ ماں بھی بن ملنگے نہیں دیتی ہے دو
 ۸ پر ہے جنت ماں کے قدموں میں۔ سنا ہے پیر سے؟
 ہے تواضع سے سعادت۔ اور سعادت سے فروغ
 خاکساری کچھ نہیں کم نسخہ اکیر سے
 ہے کہاں ہماروش دل۔ تو تیر غلطاں خاک پر
 ۱۲ تو تواضع کا سبق یہ تم کہاں و تیر سے
 گھر کے کام اپنے سدھارو۔ خوش رکھو حکام کو
 پھر بھی ہونا کام۔ تو الزام دو حکام کو

شاہ میں ہم نے اگر پائی ہیں لاثانی صفات
 مجمع اوصاف ہے ملکہ کی بے تمثیل ذات

کوئن ایلیگز نڈرا میں بھی ہیں اُمّ گن دہی
تھی کوئن وکٹوریا موصوف جن سے جگت مات

لکشمی کا روپ ہے - وہ سرستی کا ہے روپ
ہیں گنوں کے اسکے قابل کیا عوام اور کیا ثقات

ہے بزرگی اور رعب و داب شہ میں باپ کا
ماں کی شفقت اور محبت کی ہیں ملک میں صفات

زیورِ نسواں ہیں زیب تاج سلطانی ہیں جو
پائی جاتی ہیں وہ ذاتِ قیصرہ میں محنات

ہے جو امپائر کا سر قیصر - تو دل ہے قیصرہ
اُس کا سر پر ہے رعایا کے - تو اس کا دل پہ بات

جب تلک مایا کی ہے برہمانڈ میں صنعتگری
کوکھ اور مانگ اے ہمارا نی رہے تیری بھری

اے شہرِ اڈور ڈھنڈم فخر شاہانِ دمن
تیرے گنبے پر سدا ہو فضلِ ربّ ذوالمنن

بھیج کر شہزادے اور شہزادی کو تو نے یہاں
۴ شان و وقعت ہند کی عالم پہ کردی مُبہرہن
ہو گئے اک بادۂ اعزاز و طُرسندی سے مت

دیکھ کر ان شاہی ہماؤں کو ہندی مرد و زن
۸ اُن کی آمد کی خوشی میں ہند شاد بیخانہ تھا
تھا ہر اک جوشِ مسرت میں نشگفتہ اور نگن

ہند میں جس جا گئے دونوں ترے نورِ نظر
چشمِ دل کا فرش کرتے تھے مرے اہلِ وطن
ہندیوں کی ہے دعا - دونوں رہیں یہ شاد کام!

۱۲ اور پھلا پھولا رہے ان کی مرادوں کا چمن!
اک گلا پر ہند کی جانب سے ہے شاہِ مرا
لے گیا ہے دل چڑا کر ہند کا بیٹا تیرا

سب کو لطف و خلق سے مرہونِ منت کر دیا
دل ہر اہلِ ہند کا جوشِ طرب سے بھر دیا

دلنواز اس کی پیچیں ہم نہ بھولینگے کبھی
 ۴ جذب نے جنکے مگن ہندوستان کو کر دیا
 اُس کے اک اک لفظ میں تھی دانش و بینش بھری
 یاں سے جا کر جلسہ لندن میں جو لکچر دیا۔
 کر دیا محو عنایت - رہنِ منت ہند کو
 ۸ پھونک اُس نے جانفزا ہونٹوں سے وہ منتر دیا
 اس سے برطھگر خوش نصیبی کیا ہے اہل ہند کی
 شاہ کو خاق نے ایسا پور نیگ اختر دیا
 رات دن یہ ہی نکلتی ہے تہ دل سے دعا
 ۱۲ قیصر روشن رہے دایم یہ تیرے گھر دیا
 تجھ پہ - ملکہ پر تیری ہو رحمت باری سدا
 اور پھلی پھولی رہے یہ تیری پھلوا ری سدا

۵۹

شاہزادے سے نہیں اوصاف شہزادی کے کم
 مہر چرخِ مکرمیت کا وہ - تو یہ ماہِ اتم

یاد کر کے ہم کو درباروں میں بخشا اُس نے فخر
 ۴ گھر ہمارے اس کے چروں سے ہوئے رشکِ اِرم
 ہو گئے درشن سے شہزادی کے گھر والے نہال
 وہ یہ سمجھے گھر میں آئے لکشی جی کے قدم
 حنِ خلق اور دلنوازی وہ کہ دیکھی ہی نہیں
 ۸ سچ کہا ہے جھکتے ہیں اہلِ سجا وقتِ کرم
 عورتوں کو ہند کی بخشا وہ شہزادی نے فخر
 کیا عجب کر رشک کھائیں اُن پہ حورانِ اِرم
 شکلِ تنہی دیوی کی تو اوصاف بھی دیوی کے تھے
 ۱۲ دیکھ تجھ کو پا گئے درشن مہارانی کے ہم
 سوزِ دل سے آرتی تیری اُتاری ہند نے
 کی پنچھاور روح۔ اور جاں تجھ پہ واری ہند نے

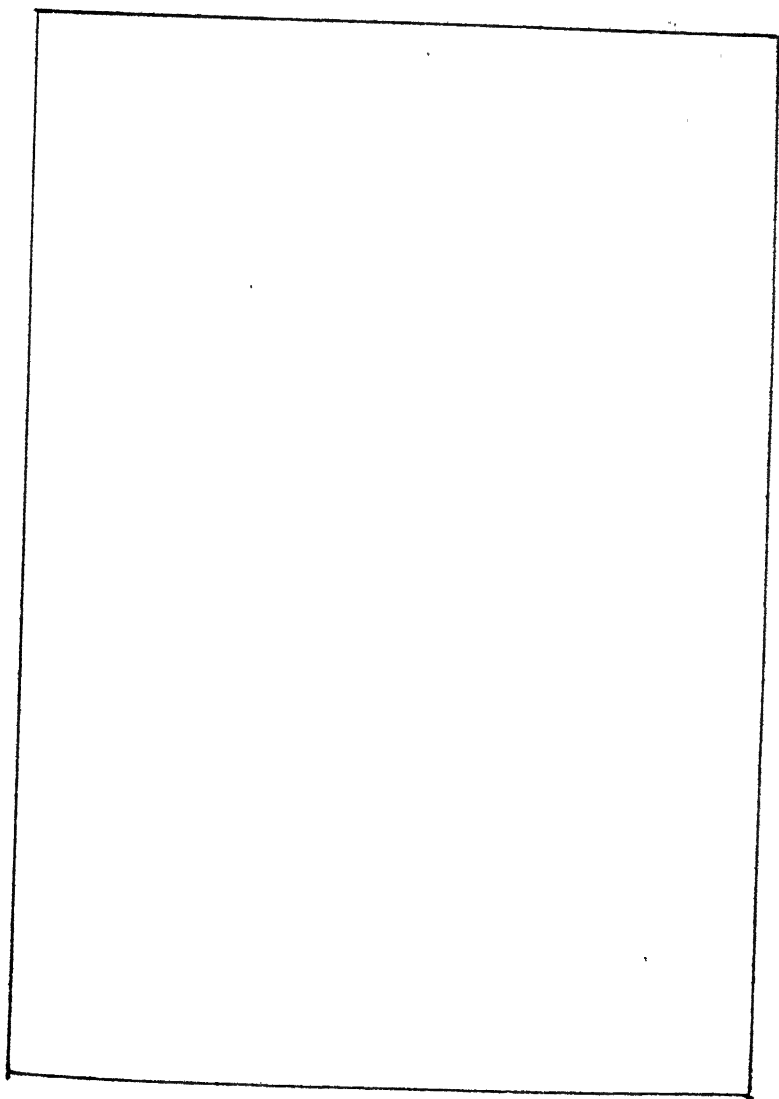
رحمتِ حق کی زباں پر جب تک ہے گفتگو
 اور دل افزائی کی جاں ہے کلمہ ”لا تقنطو“

غنصری قالب رہے جب تک کہ مسکن روح کا
 ۴ جب تک تن میں رہے جاں اور گِ جاں میں لہو
 ماسوائے روح پر جب تک شرف ہے روح کو
 سترِ راہ وصل ہے جب تک خیالِ ماؤ تو
 رہنمائے منزلِ ممکن ہے جب تک برہمگیاں
 ۸ جب تک آتم بودہ کی انسان کو ہے جستجو
 ہے زباں ذکرِ خدا میں جب تک عذب البیاں
 شعر ہے زیبِ سخن جب تک اور اسمیں ہے غلو
 جب تک بطنِ صدف میں ہے گہر۔ گوہر میں آب
 ۱۲ ہے چمن میں جب تک گل۔ اور گل میں رنگ و بو
 گل پہ بیل۔ شمع پر پروانہ ہے جب تک شار
 عشق جب تک سرو کا قبری کے ہے طوقِ گلو
 ورو جب تک دل میں ہے۔ اور درو میں تاثیر ہے
 ۱۶ کشتِ دل میں عشق کی ہے جب تک نشو و نمو
 تیرا شاہانِ جہاں میں رتبہ اعلیٰ ہو سدا!
 قیصرِ ہند و ستاں کا بول بالا ہو سدا!

اے شہِ شاہانِ عالم خالقِ کون و مکاں !
 ہے دعا ہر ایک ہندی کی تیرِ دل سے یہاں
 شرق سے جب تک نکلتا ہر سحر ہے آفتاب
 ۴ غرب ہے جب تک کہ آزادی کی اور حکمت کی ماں
 جب تک تارے رہیں افشاں جہیں چرخِ پر
 جب تک غارِ شفق سے لے عروسِ آسماں
 جب تک گنگا ہے سرِ جیونِ زمینِ ہند پر
 ۸ برف سے جب تک ہمالہ کی ڈھکی ہیں چوٹیاں
 جب تک کعبہِ مسلمانوں کا ہے جائے نیاز
 ہندوؤں کا جب تک کاشی ہے تیر تھ کا مکاں
 جب تک حُبِ وطن کی جان ہے ایشاِ نفس
 ۱۲ جب تک ہیں دُہر و صدقِ اخلاق کی روح رواں
 جب تک ہیں خالِ روئے معرفتِ تیاگ اور بیگ
 خود فراموشی ہے جب تک عشقِ حقانی کی جاں

کرم نشکامی ہیں جب تک قاطع موت و حیات
 ۱۶ یوگ جب تک ارتقا کے بام کا ہے نروبان
 دشمنِ شہ پائمال اور دوست ہوں فخذہ حال
 راج کا قیصر کے رخشندہ ہو مہرِ دُرِ فشاں
 اُس کی دولت اور حشمت میں ترقی ہو مدام
 ۲۰ سایہ گستروہ سدا ہم پر رہے اور مہربان
 فضلِ رب دائم رہے اُس کے علم کے ساتھ ساتھ
 اور رہے سر پر ہمارے شہ کے احسانوں کا ہاتھ

CP



نوٹ

زبان۔ محاورے اور خاص خاص تاریخی واقعات آسانی سے سمجھ میں آجانے کی غرض سے یہ نوٹ مرتب کئے گئے ہیں۔ تاکہ پڑھنے والا جو اردو کی تھوڑی سی واقفیت بھی رکھتا ہو۔ اس کتاب پر خاصا حاوی ہو جائے۔ بہر حال تو اس بچ ہند کے مشہور واقعات کی آگاہی اس کے مطالعہ سے پیشتر ضروری ہے۔ کیونکہ ایسے واقعات پر نوٹ نہیں لکھے گئے۔

متن کا ہندسہ بند کے شمار کا عدد ہے اور پیرگیٹ اف کے شروع کا ہندسہ بند کے مصرعے کو شمار کرتا ہے۔ بنظر اختصار بجائے ہر مصرعہ پر نمبر دینے کے ہر چوتھے مصرعے پر نمبر دیا گیا۔

۱

۱۔ زبدہ۔ انتخاب۔ چُنا ہوا۔ اقطاع۔ حصے۔

۲۔ فضائل۔ اچھے وصف۔ سگُن +

۳۔ تثلیثِ خفی۔ تثلیث بمعنی تین صفات کا مجموعہ۔ خفی بمعنی اندرونی یا روحانی معنی رکھیندوالا۔ جسے انگریزی میں ایسوپٹریک کہتے ہیں۔ یہاں مراد ہے۔ خلقت کے تین گنوں سے جنہیں رُج تم اور ست کہتے ہیں۔ ترکون بمعنی مثلث۔ ہندو فلسفہ میں ثابت کیا گیا ہے۔ کہ جب روح ان تینوں گنوں کے احاطہ سے نکل کر ارتقا کے اعلیٰ ترین درجہ پر پہنچ جاتی ہے۔ تب نجات حاصل کرتی ہے + چونکہ جزیرہ نمائے ہند کی شکل قدرت نے ایک مثلث کی سی بنائی ہے۔ اور ہندو روح کے ان تینوں گنوں میں سے ارتقا کی رفتار کو ایک مثلث کی شکل سے سمجھاتے ہیں۔ اس لئے یہاں بطور استعارہ کے ان کا ذکر کیا گیا + ترکون۔ بمعنی مثلث +

۷۔ محیط۔ اُترنے یا نازل ہونے کا مقام + سُبحانی۔ خدا سے

منسوب۔ روحانی + مدرام۔ ہمیشہ۔ سدا +

۸۔ تواریخ عالم کا یہ ایک مسئلہ واقعہ ہے۔ کہ ساری دنیا میں علم و حکمت اور معرفت کی روشنی ہندوستان سے جالگرمیلی +

- ۹۔ ہندوستان میں ہی تمام علوم کی بنیاد پڑی اور اس نے ہی ان کو کمال تک پہنچایا +
- ۱۰۔ علم۔ مادی یا دنیاوی علم + حکمت۔ فلسفہ + گیان۔ علم روحانی + گُن + حُسن اخلاق +

۲

- ۳۔ کپیل۔ سانکھ شاستر یعنی فلسفہ ارتقائی کا بانی +
- ۴۔ کُناؤ۔ دے شے شک طریق فلسفہ کا مدون کرنیوالا +
- یاگ ولک۔ راجندر جی کے خُسر راجہ جنک کے دربار کا ممتاز فلاسفر اور واضع قانون +

- ۵۔ بیاس۔ (بیدا بیاس)۔ فلسفہ ویدانت کا بڑا بھاری مُصنّف۔ اور تاسیخ مہا بھارت کا لکھنے والا + اس کے طریق فلسفہ کو ہر مینا سا بھی کہتے ہیں + گوتم۔ علم منطق کا مدون کرنے والا +
- پتنجل (پاتنجلی) یوگ کا پیر و مرشد۔ یوگ دشن کا مصنّف +
- بششٹ۔ بڑا عارف اور حکیم راجہ راجندر جی کا مرشد تھا۔
- جوگ بششٹ اس کی مشہور تصنیف ہے +

- ۶۔ شکر (شکر سوامی یا شکر آچاریہ)۔ بیاس کے طریق
کا بڑا سرگرم ترقی دینے والا۔ ہند سے ہند مت کو جلا وطن
کرنے کا محرک۔ اور موجودہ برہمنی مذہب کا مرتب کرنیوالا *
۱۳۔ اکتساب۔ حاصل کرنا *
۱۴۔ مشرقین۔ کرہ ارض۔ ساری دنیا *
۳

- ۱۔ سلف۔ پہلے۔ جو گزر گئے *
۳۔ چکرورتی۔ عالمگیر۔ چاروں طرف پھیلا ہوا *
۷۔ جنگ۔ متھلا دیس (در بھنگا کے قریب) کا راجہ۔ راجپوت
کا خسر تھا۔ اس راجہ میں ایک زبردست بادشاہ اور عارف کامل
کی صفات موجود تھیں *
۸۔ نیائے۔ محدث گستری * نیتی۔ تدبیر *
۴

- ۴۔ سرشتی۔ دنیا۔ کائناتِ عالم * نیم۔ اصول۔ قانون *
۵۔

۶۔ کرم۔ فعل۔ عمل +

۸۔ جنگِ مہابھارت۔ یہ مشہور لڑائی جس کا ذکر ہننام کتاب مہابھارت میں لکھا ہے۔ پانچ ہزار برس کے قریب زمانہ گزرا کر دچھتر (تھانیس) کے قریب جو دہلی۔ انبالہ۔ کالکاتریوے کا ایک سٹیشن ہے) میں واقع ہوئی۔ ایک طرف پانڈوں اور دوسری طرف کوروں کی فوج تھی۔ یہ لڑائی اٹھارہ دن تک بڑے زور شور سے رہی جس میں لاکھوں مشاہیر آریہ ورت کے کام آئے + آریہ تہذیب اور تمدن پر اس کا دہی اثر پڑا جو مشرقی تہذیب پر بغاوت کا پڑا ہے +

۹۔ معاش۔ مادی دنیا یا دنیا سے متعلق + معاو۔ دین۔ دھرم یا روحانی عالم کے متعلق +



۳۔ مکلیں وہ شاخیں (شاخیں مکھنا)۔ نئی باتیں پیدا کرنا۔ بدعتیں کرنا +

۴۔ بدعت۔ دھرم میں نامناسب نئی بات رواج دینا +

۵۔ قدیم ہنود یعنی آریوں میں اُن کی تمام آبادی بلحاظ تہذیب اور پیشے کے چار قسم کی تھی۔ اہل قلم۔ اہل سیف۔ اہل حرقت۔ اور اہل خدمت + انہی کو برہمن کہتے تھے۔ جو آجکل کی ذاتوں اور برادریوں سے بالکل مختلف تھے +

۸۔ تنمتر۔ یہاں مراد ہے اُن کتابوں سے جن میں سفلی عملیات۔ حُب۔ تسخیر ارواح وغیرہ کا ذکر ہے۔ تنتر و امیوں اور شاکتوں کی مقدس کتابیں ہیں +

۹۔ وایمیوں (وامی) یا بام مارگی۔ اہل ہنود کی وہ مرند اور مردود جماعت جس میں حظوظ نفس کو مذہب مانا ہے +

۱۱۔ گوتم بُدھ یا ساکھیہ مُننی۔ بُدھ مذہب کا بانی + اودھ کے شمال کی طرف ہمالیہ کے دامن میں ایک سلطنت تھی اس میں وہ علاقہ شامل تھا۔ جو اب ریاست نیپال اور اضلاع گورکھ پور وغیرہ میں داخل ہے + اس کا نام کپیل دست تھا۔ سیدھارت یعنی بُدھ وہاں کے راجہ کا ولیعهد مسیح سے ساڑھے پانچ سو برس پہلے پیدا ہوا +

۱۳۔ شنگر سوانہی کے زمانہ میں بُدھ مت کو ہند سے خارج

کیا گیا ؟

۱۲۔ مشرق اقصیٰ - دور مشرق - یہ فقرہ حال میں گھڑا گیا ہے۔ اور انگریزی کے فار ایسٹ کا ترجمہ ہے۔ اس سے مراد ہے وہ ملک جو ہندوستان کے پورب سے لے کر جاپان تک واقع ہیں۔ یعنی برہما۔ چین۔ کوریا اور جاپان وغیرہ ان ملکوں میں بدھ مذہب اس وقت جاری ہے ؟

۶

۳۔ آئٹرم - حکمائے ہند نے انسانی زندگی کو چار مساوی حصوں پر تقسیم کیا تھا۔ جسے برن آئٹرم کہتے ہیں۔ اول حصہ تجرب و تحصیل علوم دوسرا حصہ تامل اور کسب معاش و سرمایہ - تیسرا حصہ حصول تزکیہ روحانی اور مشاہدات و تجربات کی تکمیل اور چوتھا خدمتِ ابنائے جنس کے لئے مخصوص تھا ؟

۴۔ امرحق سے مراد ویدوں کی تعلیم ہے ؟

۵۔ خون سفید ہونا - آپس کی محبت اور مروت کا جاتا

رہنا ؟

۸۔ دل پتھر ہونا۔ گرجوشتی اور ہمدردی کا جانا رہنا۔
 ۱۱۔ سریر آرا۔ تخت کو رونق دینے والا۔ قابل اور مستحق
 باؤشاہ سے مراد ہے +

۱۳۔ لیڈر۔ (انگریزی) سردار۔ لکھیا۔ سربراہ آؤدہ +
 ۱۴۔ فرعون۔ بے سامان (فارسی محاورہ) حضرت موسیٰ
 کے عہد میں فرعون نے حذائی کا دعوے کیا تھا۔ مگر اس کے
 پاس بہت کچھ دنیاوی جاہ و شہرت کا سامان تھا۔ یہاں ان
 لوگوں سے مراد ہے۔ جو بغیر استحقاق اور سامان کے بڑے بڑے
 دعوے کرتے تھے +

ک

۲۔ پشچیم اتر۔ شمال مغربی + دلش یا دلیس ملک۔ افغانستان
 وغیرہ ملک سے مراد ہے + دل۔ گروہ۔ آدمیوں کی بڑی جماعت
 جو متحرک ہو + ہندی شاعروں نے تین کل قرار دئے ہیں۔ جو
 ان کے صحیح مشاہدے پر دال ہیں۔ ایک ٹڈی دل۔ دوسرا
 بیچونٹی کل۔ اور تیسرا دل بادل +

- ۹۔ و فور۔ بُہتات۔ کثرت +
۱۲۔ ویہیم۔ تخت شاہی۔ سنگھاسن +

۹

- ۵۔ تراین۔ اس مقام کو اب تراوڑی یا تلوڑی کہتے ہیں۔
یہ موضع اب کرنال کے ضلع سے متعلق ہے +
۶۔ تھانیسر۔ یعنی کرد چھتیر جہاں بھارت یا ما بھارت
کی لڑائی ہوئی تھی۔ تراین کے قریب واقع ہے +
۸۔ رن۔ جنگ و جدل میدان جنگ + گھمان۔
چپقلش۔ نہایت سخت لڑائی +
۹۔ گھونگٹ کھانا۔ مُنہ چھپانا۔ پیچھے ہٹنا۔ بھاگ جانا +
پرے۔ صفیں +
۱۱۔ سیناپتی۔ سپہ سالار +
۱۲۔ راجہ چوہان۔ پرتھی راج سے مراد ہے۔ جو
راجپوتوں کے چوہان فرقہ میں سے تھا +

۱۰

- ۳۔ خچور۔ غیر تمند۔ بانکپن رکھنے والا۔
 ۴۔ منخ۔ صورت کا بگڑ کر بدل جانا۔
 ۵۔ فاپیاں۔ مشہور چینی سیاح جو ۳۹۹ء میں
 ہندوستان کی سیر کو آیا تھا۔ اس نے اپنے سیاحت نامہ
 میں لکھا ہے کہ ”یہاں کے کالجوں میں دینکے ہر ملک کے
 طالب علم پڑھنے کو آتے ہیں۔ ہسپتالوں میں غریبوں کا
 مفت علاج ہوتا ہے۔ اور خوراک ملتی ہے۔ شراب کی
 دکان کسی شہر میں نہیں ہے۔ وغیرہ وغیرہ“

۱۱

- ۶۔ ہزبر۔ شیر۔ مرد انگلی۔ بہادری۔
 ۷۔ سوربیری۔ شجاعت۔ دلاوری۔
 ۱۲۔ جوکھر۔ یہ فارسی کا جوہر نہیں ہے۔ بلکہ ہندی کے
 جیوہر کا بگڑا ہوا ہے۔ جس کے معنی ہیں ایشیا نفس بیارہتی

کے لئے جان قربان کرنا + راجپوتوں میں دستور تھا۔ کہ انتہائے
مصیبت کے وقت جب دشمن سر پر اور ہنگ و ناموس حفظ
میں ہوتا تھا۔ تو سب عورتیں زندہ جل مرقی تھیں۔ اور بقائے
نسل کے لئے ایک شخص کو محفوظ رکھ کر مرد اس طرح لڑتے
تھے۔ کہ سب کے سب شہید ہو جاتے تھے + اسی فعل کو تاریخ
میں جینوہر یا جوہر کہتے ہیں +

۱۴۔ سستی۔ ست (سیج) پر جان دینے والی۔ نیکی کے
لئے مرجانے والی +

۱۲

۱۰۔ خمیازہ۔ مجازاً۔ عوض۔ ایک فعل کا بازگشتی نتیجہ +

۱۲۔ کوئے و برزن۔ گلی کوچہ +

۱۳۔ ۱۴۔ اس اسو میدھ یک (جگ) سے مراد ہے۔

جو ہمارا جد ہشتر نے جنگ مہا بھارت کے بعد کیا تھا + اندر
پرست۔ پرانی دہلی۔ روشن چرخ دہلی اور حال کی دہلی۔
دشا بھما (آباد) سب اس پاس اور ایک دوسرے کے کھنڈروں

پر بسے تھے + بلکہ اس جگہ کا صدر مقام حال کی دہلی میں ہی
آتا ہے۔ یعنی نیلی چھتری جو جہنا کے نگبود گھاٹ پر ابھی تک
باقی ہے +

۲۔ فرغانہ کا سردار۔ ظہیر الدین بابر کی موروثی ریاست
فرغانہ تھی +

۶۔ جس کا ورفہ۔ سلطنتِ مغلیہ کا بڑا حصہ اس وقت انگریزوں
کے قبضے میں ہے +

۱۴

۱۔ ۴۔ گردوناٹک صاحب کی جنم ساکھی یعنی سوانحِ عمری
میں لکھا ہے کہ جب بابر ہندوستان پر چڑھ کر آیا تو گرو
صاحب ایمن آباد میں تھے۔ ان کی روحانی ترقی اور کرامات
کا حال بابر کو بھی معلوم ہوا۔ خود زیارت کو گیا۔ اور برکات
دینی و دنیوی سے مستفید ہوا۔ گرو صاحب نے پیشینگوئی کی
کہ تو شاہِ ہند پر فتح یاب ہوگا۔ اور جب تک تیری نسل
میں انصاف رہیگا راج رہیگا۔ پھر بابر کے سوال پر گرو

صاحب نے بابر کے جانشینوں کی تعداد بھی بتلائی۔ بابر
بابا نانک کا بڑا معتقد تھا۔

۶۔ سکھ اور مغل - دونوں انگریزوں سے مفتوح ہوئے۔

۱۱-۱۲۔ رانا سانگا کے بعد اس کا نابالغ بیٹا میوار کے

نخت پر بیٹھا۔ انتظام ملکداری سانگا کی بیوہ رانی کرنا دتی کرتی

تھی۔ بابر کے ساتھ فچپور سیکری کی لڑائی کے بعد میوار بہت

کمزور ہو گیا تھا۔ بلکہ ایک طرح سے لاوارث تھا۔ یہ دیکھ کر

بہادر رائے مالوہ نے میوار پر حملہ کیا۔ اور چتر کا محاصرہ کر لیا۔

عرصہ تک کرنا دتی بڑی بہادری سے غنیم کا مقابلہ کرتی رہی

آخر تنگ اور ہر طرف سے مایوس ہو کر قلعہ نشیں ہو گئی۔

جب اس میں بھی عافیت نہ دیکھی اور محاصرین کی فتح کا اُسے

یقین ہو گیا۔ تو اس نے راکھی اور استمداد کی چٹھی ہمایوں

کے پاس بھیجی جو اس وقت بنگالہ میں پٹھانوں کو زیر کر رہا

تھا۔ راکھی کے معنی اور چٹھی کا مطلب سمجھ کر ہمایوں یلغار

کرتا ہڑا چتر پہنچا۔ مگر اُس وقت چتر کا دوسرا جوہر

ہو چکا تھا۔ (پہلا جوہر علاء الدین خلجی کی ہدوت ہوا تھا)۔

اس لئے ہمایوں اس کے سوا اور کیا کر سکتا تھا۔ کہ اپنی دھرم کی بہن کی راکھ کو آنکھوں سے لگا کر غاصبوں کو نکال باہر کرے اور سانگا کے وارثوں کو میواڑ کے تخت پر قائم کرے۔ اس نے اپنی کچھ فوج بھی رانا کی اعانت کے لئے چھوڑی * راجپوتوں میں رسم ہے۔ کہ جب ایک خاتون اڑے وقت پر ایک مرد کو راکھی بھیجے تو وہ دونوں دھرم کے بہن بھائی بن جاتے ہیں۔ اس پاک رشتے کے قائم ہونے میں قوم اور مذہب مانع نہیں ہوتے۔ یہ دھرم کا رشتہ ایسے ہی پیدا ہونے والے رشتے سے کم وقعت اور تقدس کی نگاہ سے نہیں دیکھا جاتا۔ نہ ایسی درخواست کبھی رد ہوئی ہے۔ ہمایوں کی یہ جو ازدی اور عالی حوصلگی اس کے باپ اور رانی کے شوہر کی اتنی سخت جنگ کے عین بعد ہی ایک ایسا سنہری واقعہ ہے۔ جو ہند کی تواریخ عہد اسلام کی ہمیشہ زیب و زینت رہیگا۔ سلوٹوں کا تموار اس راکھی کی متبرک رسم کا محض ایک رواجی بقیہ ہے *

۱۳-۱۴۔ خود مختار پٹھانوں اور بیوفا بھائیوں کے ہاتھ

سے جو مصیبتیں ہمایوں - اس کی بیگم اور اُن مٹھی بھر باوفا
 جاں نثاروں کو جھیلنی پڑیں - جو اس کڑھی آزمائش کے وقت
 بادشاہ کے ساتھ رہ گئے تھے - ایسی درد ناک ہیں - کہ سُننے
 والوں کے رونگھٹے کھڑے ہوتے ہیں - ہندو دالیان ملک
 کا سلوک اس پریشان قافلہ کے ساتھ بالعموم شفقت اور شرافت
 کا رہا ہے - جتنے کہ خود اکبر کی پیدا اُش ایک ہندو راجہ (واللہ
 امر کوٹ) کے محل میں ہوئی - جہاں ہمایوں پناہ گیر تھا -
 تو اس سچ میں درج ہے - کہ دشمنوں کے تعاقب کے خوف سے
 ہمایوں مجبور ہوؤا کہ رچہ اور بچہ کو راجہ کی حکمانی میں چھوڑ
 کر آپ آگے کو بھاگ جائے +

۱۵

۳-۴ - تدریس - ترتیب - آراستگی + اسلامی تہذیب
 ایران کی قدیم تہذیب اور بغداد کے خلفائے عباسیہ کی
 کوششوں کا نتیجہ ہے +

۱۶

۴۔ سبحان و ایل۔ عرب کا سب سے زیادہ فصیح شاعر مانا جاتا ہے +

۹۔ شاہ عبدالعزیز محدث دہلوی کی تصانیف حدیث۔ تفسیر۔ اور فقہ پر تمام اسلامی دنیا میں سند مانی جاتی ہیں +

۱۳۔ سلطان جی۔ شیخ نظام الدین اولیا محبوب سبحانی۔ جن کا مزار دہلی کے قریب ہے +

۱۴۔ شمس تبریزی۔ ان کا مزار ملتان میں ہے +

۱۵۔ محمد و الف ثانی۔ ان کا مزار سرہند میں ہے +

معین الدین۔ معین الدین چشتی کا مزار اجمیر میں ہے +
کلمہ گو۔ مدح گو۔ تعریف کرنے والے +

۱۷

۳۔ ۴۔ اکبر کے ہندو جنرلوں راجہ مان اور راجہ ٹوڈرل وغیرہ نے کئی دفعہ شمال مغربی سرحد اور افغانستان کو جو

ہمیشہ سے ایسے ہی سرکش تھے مطیع کیا +

۱۱۔ وہ شتر سوسودیہ - میواڑ کے رانا سوسودیہ راجپوت
ہیں - ان کا مورث اعلیٰ باپا تھا - جسے بنپا راول بھی کہتے ہیں -
باپا کا سپوت - باپا کا قابل اور مستحق خلف - رانا پرنتاب سے مراد
ہے + جس میں باپا کے بہت سے اوصاف موجود تھے +

۱۸

۹۔ پالسی - حکمت عملی - پولیٹیکل دور اندیشی +
گمبھیر - دقیق - گرمی +

۱۹

۲۔ متقدمین نے تمام دنیا کو سات براعظم یا ولایتوں پر
تقسیم کیا ہے + ہفت کشور کا خراج سے مراد ہے رقم کثیر -
روپیہ کی بہت بڑی تعداد +

۲۰

۳-۴۔ دہلی کا بادشاہ جلال الدین خلجی علاء الدین کا چچا اور سسر تھا۔ اس نے علاء الدین کو اپنا ولی عہد بھی قرار دیدیا تھا۔ مگر علاء الدین نے بادشاہ کو جو اس کی جائے عہد اور محسن تھا قتل کروا کر سلطنت پر خود قبضہ کر لیا۔ مسلمان مورخوں مثلاً فرشتہ وغیرہ نے علاء الدین کی اس حرکت پر بڑی لعن طعن کی ہے۔ اسی طرح اورنگ زیب کے نام پر باپ (شاہجہاں) کی قید اور بھائیوں کے خون کا دھبہ ہے۔

۵۔ شقاوت - کٹھوپن - سنگدلی ۔

۲۲

۵۔ یہ خط جیسا کہ اصل نظم میں مذکور ہے۔ حقیقت میں میواڑ کے رانا راج سنگھ نے روپنا گڑھ کے شاہی سے اورنگ زیب کو لکھا تھا۔ نہ کہ ہمارا چہ مارواڑ نے۔

جیسا کہ بعض انگریزی مورخوں نے غلطی سے لکھا ہے +

۲۳

۱۱۔ عالمگیر کی ایک چال یہ بھی تھی۔ کہ جب کسی شخص کے خلاف کوئی وجہ تعرض کی ہاتھ نہ لگتی تھی۔ تو وہ مولویوں سے اس کے خلاف شرعی فتوے لے کر اس کا قلع و قمع کرتا تھا۔ اس کے بعد کے فتوے ایک کتاب مسے فتاوائے عالمگیری میں ایک جگہ جمع ہیں +

۱۲۔ گرداب۔ بخندور +

۲۴

۱۔ ویراگ۔ ترک دنیا۔ ترک لذات و جذبات + بھکتی۔
عشق الہی +

۲۔ سولجر۔ (انگریزی)۔ سپاہی۔ سپاہی پیشہ۔ ہمارے

۳۔ سنتو کہ یا سنتوش۔ قناعت۔ توکل بہ خدا +

۴۔ بابا جٹا سنگھ نے جن کی نسل سے آئریل کنور

پر تاب سنگھ صاحب بہادر اور خاندان ریاست کپور تھلہ
کے دوسرے ممبر ہیں۔ احمد شاہ کے حملے کے زمانے میں سکھوں
کی ایک خاص فوج آراستہ کی جسے دل خالصہ کہتے ہیں +
۱۱۔ آلا۔ بابا آلا سنگھ۔ جن کی نسل سے دالیان ریاست
پٹیلہ ہیں +

۱۳۔ بابا نانک۔ کی تعلیم میں اگرچہ جنگجوی اور مادی۔
جدوجہد کی تاکید نہیں ہے۔ لیکن دنیاوی فرائض کی ادائیگی
کی سخت تاکید ہے۔ اس تاکید کو دسویں گرو گوہند سنگھ جی
نے پھر تازہ کیا۔ اور دنیاوی فرائض کی طرف دینی فرائض
کے پہلو بہ پہلو پھر توجہ دلا کر سکھوں کو سنگھ کا نام دیا +
سنگھ سنسکرت میں شیر کو کہتے ہیں +

۲۵

۳۔ عساکر۔ فوجیں۔ لشکر +

۲۶

۱۰۔ رنگِ مجازی۔ شہواتِ نفسانی۔ ادا نئے خواہشیں +
 ۱۶۔ نادر شاہ۔ ایران کا بادشاہ اصل میں ایک چرواہا
 تھا۔ ۱۷۳۶ء میں اس نے ہندوستان پر حملہ کیا۔ اور دہلی
 تک مارتا چلا گیا۔ اُس وقت دہلی میں محمد شاہ بادشاہ تھا۔
 شہر کے قتل اور لوٹ کے سوا نادر قلعہ اور محلوں میں جھاڑو
 دیکر لے گیا۔ حتیٰ کہ شاہجہاں کا بنایا ہوا تختِ طاؤس بھی
 اٹھا لے گیا +

۲۷

اس بند میں اس افراطِ غری اور حکومت گردیوں کا خاکہ
 کھینچا گیا ہے۔ جو انگریزوں کے تسلط سے پہلے یہاں پھیلی
 ہوئی تھی۔ یہ واقعات تاریخِ ہند میں اپنی اپنی جگہ تفصیل
 سے درج ہیں +

۱۳۔ رستاخیز۔ قیامت۔ پرئے۔ کھلبلی۔ ہل چل +

۲۸

۱۔ دیکھو نوٹ۔ ۱۔ ۴ بند ۱۴ +

۲۔ بھوشٹ پُراں۔ کلکی پُراں۔ میں انگریزوں کی ہند پر راج کرنے کی مفصل پیشینگوئی کی ہوئی ہے۔ سرمد بھاگوت کے بارہویں اسکند کے پہلے ادھیاء کے اخیر میں بھی یہ ذکر آیا ہے +

۳۱

۵۔ کرم گُستر۔ دیاوان +

۳۲

۶۔ ہمیں۔ سب سے بڑا + پور۔ بیٹا + خلافت۔ راج +

سب سے بڑا راج کنور +

۱۲۔ گلبن۔ پھول والا درخت +

۱۳۔ بہاراں۔ بہار +

۳۳

- ۸۔ زیب طاق لسیاں ہونا۔ بھوننا۔ یاد سے جانا ہونا۔
۱۳۔ چُجراج (یوراج)۔ ستلہ ولی عہد۔

۳۶

- ۶۔ صلِ علما۔ نہایت تعریف اور پسندیدگی کا کلمہ۔

واہ وا۔

- ۱۲۔ لائٹنی (انگریزی)۔ وفاداری۔

- ۱۷۔ برٹن۔ برطانیہ۔

۳۷

- ۱۔ ایران کا بادشاہ دارا گشتاسپ پہلا شخص تھا۔
جس نے مغرب کی طرف سے پنجاب پر حملہ کیا۔ یہ واقعہ گوتم
بُدھ کے زمانے میں ہوا۔ اس کی فوجیں سندھ کے مغربی
اضلاع تک گئی تھیں۔

۳۔ میننڈر۔ باختر کی سلطنت (خراسان وغیرہ) کا بادشاہ تھا۔ مسیح سے قریب دو سو برس پہلے ہند پر حملہ کیا +

۵۔ ستھیا کی وحشی قومیں بحیرہ اسود۔ کوہ قاف اور بحیرہ کیسپین کے اتر میں رہتی تھیں۔ اب یہ ملک روس کی سلطنت میں شامل ہے۔ مسیح کی پیدائش سے سو برس پہلے ان کے حملے ہند پر شروع ہو گئے تھے۔ مسیح کی پیدائش کے چند سال بعد کشمیر کے قریب ان کی بڑی سلطنت قائم ہو گئی تھی۔ جہاں کے بادشاہ کنشکا نے بدھ مت کی چوتھی کونسل منعقد کرائی تھی +

۳۸

۶۔ سروسٹ رجوے کی سرحدی کیشن نے ۱۸۸۴ء میں روسی افسروں سے ملکر افغانستان اور روس کی سہولت کا تصفیہ کر دیا۔ اور مستقل نشان لگا دئے گئے +

۷۔ ۱۸۹۳ء میں ڈیورینڈ کمشن نے افغانستان سے ملکہ خیبر اور تیراہ وغیرہ مقاموں کے جگہوں کی پولیٹیکل

ماہیتی کا فیصلہ کیا +
 ۱۵-۱۶-۱۷ میر عبدالرحمن خاں نے لارڈ ڈفرن سے ۱۸۸۵ء
 میں راولپنڈی کے مقام آکر ملاقات کی +

۳۹

۱- ۱۸۸۷ء میں ملکہ معظمہ وکٹوریہ قیصرہ ہند کی
 تخت نشینی کی پچاسویں سالگرہ کی تقریب میں گولڈن (سنہری)
 جوبلی کا جشن منایا گیا +

۳- سبھ گھڑی - ساعت سحید - مبارک وقت +
 ۱۵-۱۶- ہندوستان کی ریاستوں نے اس مبارک موقعہ کی
 یادگار میں امپیریل سروس افواج کا سلسلہ قائم کیا۔ جو برٹش
 گورنمنٹ کی جنگی ضروریات میں اسی طرح کام دیتا ہے۔ جس
 طرح گورنمنٹ کی اور فوجیں +

۴۰

۱- شخصیت - ساٹھ +

۲ - دو بالا - دو چند - دونا +

۱۳ - قومی (نیشنل) اینٹیم - انگلستان کا قومی گیت - جو شاہی درباروں اور ریاستی موقعوں پر فوجی بینڈ سے بجایا جاتا ہے +

۴۱

۴ - ہینووری - منسوب بہ ہینور - ملکہ وکٹوریہ انگلستان کے بادشاہ جارج سوم کے چوتھے بیٹے ڈیوک آف کنت کی بیٹی تھی - یہ ڈیوک ہینور واقع جرمنی کا بادشاہ ماتحت انگلستان کے تھا - لیکن ملکہ وکٹوریہ ہینور کی سلطانہ نہیں بن سکتی تھی اس لئے کہ وہاں عورتیں وراثت سے محروم تھیں - انگلستان میں ایسی قید نہ تھی - اور ملکہ وکٹوریہ تخت انگلستان کی قریب ترین وارث تھی - اس لئے باوجود ہینور کی شہزادی ہونے کے ولیم چارم کے بعد انگلستان میں تخت نشین ہوئی تھی +

۶ - وکٹری (انگریزی) فتح - اگرچہ یہ لفظ اردو میں عام

نہیں ہے۔ مگر یہاں وکٹوریہ کے نام کی رعایت سے استعمال کیا گیا +

۱۲۔ ملکہ مرحومہ کے عہد میں مقبوضات برطانیہ کو اس قدر وسعت حاصل ہوئی۔ کہ دنیا کے ہر حصے میں کوئی نہ کوئی جُز انگریزوں کی بحری یا بری حکومت کا موجود ہے۔ اس لئے سلطنت کے کسی نہ کسی حصے پر آفتاب ضرور رہتا ہے۔ علوم جغرافیہ اور ہیات کی کتب سے معلوم ہوگا۔ کہ تمام کرۂ ارض پر ایک ساتھ ہی طلوع و غروب آفتاب کا نہیں ہوتا +

۱۳۔ محاسن۔ اچھے گُن + محار۔ نیک خصلتس +

۴۲

۳۔ رام (رامچندر) جب اودھ (اجدھیا) سے بن باس کو جانے لگے تو لوگوں کی حالت سخت حسرتناک تھی۔ ایسی ہی کیفیت یوسفؑ کے والد اور دوستوں کی ہوئی تھی۔ جب وہ کنعان سے مصر کی طرف روانہ ہوئے تھے +

۷-۸- ان مصرعوں کے تغزُّل کو استاد حل کر کے
سمجھا دے +

۲۴

کانٹنی ٹیوشن - آئین بندی - ضابطہ - ینی کے
مطابق +

۹- فارسی مقولہ ہے - ”حکیم حاکم مرگِ مفاجات“ +

۲۵

۳- شدر یا شور - ہندوؤں کا سب سے رذیل فرقہ +

۲۶

۹- طور - جہاں نور الہی حضرت موسیٰ کو دکھائی دیا +
کیلاس - سلسلہ کوہستان ہمالیہ میں وہ مقام جہاں
ہما دیو جی (شوم) نے یوگ سے مکاشفات روحانی حاصل کئے -
ہندوؤں اور بُدھٹوں کا یہ ایک متبرک مقام ہے +

۴۷

۶۔ ریٹنگلر۔ (انگریزی)۔ علم ریاضی کا سب سے بڑا
امتحان اور درجہ +

۷۔ ۸۔ شمس العلماء خواجہ الطاف حسین حالی لکھتے
ہیں :- ابتدا میں (سنیں وسطیٰ میں) اہل یورپ نے اس علم
(طب) کی تعلیم انہی (ہندو ڈاکٹر ششرت اور چرک) سے پائی +
[رسالہ مخزن العلوم - ج ۷ - نمبر ۱۱]

۸۔ سرجن (انگریزی) - جراح +

۹۔ کالیداسے - کالیداس کے مداح - کالیداس ہمارا
بکراجیت کے دربار کے نورتین میں سے تھا۔ اس کے ڈرامے
یورپ کی مختلف زبانوں میں ترجمہ ہو گئے ہیں + شیکسپیئر
شکسپیر کے مداح - ولیم شکسپیر ملکہ الیزبتہ کے زمانہ کا ڈراما
نویس تھا + جو کالیداس ہندوستان میں ہے وہ شکسپیر
انگلستان میں ہے +

۱۳-۱۴۔ اشار ہے ان تحقیقات کی طرف جو مشرقی

علوم وغیرہ کے متعلق مغربی تعلیم کی روشنی اور تحریک سے
اس ملک میں ہوئیں اور ہو رہی ہیں۔

۴۹

اس بند میں اس ہر بونگ کی کیفیت دکھائی گئی ہے۔
جو ہند پر انگریزوں کے مُسلط ہونے کے وقت طاری تھی۔
وہ ایک عجیب آپا دھاپی کا زمانہ تھا۔ جس میں حُبِ وطن۔
پاسِ مذہب اور قومی جانبداری کا کوئی حصہ نہ تھا۔
۸۔ لالہ گون۔ سرخ رنگ کا۔ خون میں بھرا ہوا۔

۵۰

۳۔ عربی مقولہ ہے۔ ”الانسان مُرکبٌ من الخطأ والنِّیان“

۵۱

۱۱۔ سیاسی۔ پولٹیکل۔

۵۲

- ۱۔ یہ بل ۱۸۹۱ء میں لارڈ لینسٹون کی گورنمنٹ کے عہد میں پاس ہوا تھا۔ ایسے بھی کچھ فہم آدمی تھے جنہوں نے اس مسودہ قانونی کو غیر ضروری اور قابل اعتراض سمجھا۔ مخالفت کا زور اس بات پر تھا کہ یہ قانون ہماری سوشل اور مذہبی زندگی سے متعلق ہے۔ اس لئے گورنمنٹ کو اس میں دخل در محقولات نہیں دینا چاہئے۔ زنانہ حقوق و آزادی کے حامیوں اور ملک کے عام ترقی خواہوں کا اس مسودہ قانونی کی مخالفت کرنا ایک نہایت شرمناک نظارہ تھا۔
- ۶۔ کلیش۔ تکلیف۔ افیتا۔
- ۱۰۔ مہیش۔ ہادیو یا شو کا نام ہے۔

۵۳

- ۲۰۔ آئرش۔ اہل آئرلینڈ۔ جو ہمیشہ انگلستان کے مساوی پولیٹیکل خود مختاری کے لئے جدوجہد کرتے رہتے

ہیں +

۵۵

- ۱۔ اُجالو۔ روشن کرو + تنویر۔ روشنی۔ تیج +
 ۸۔ حدیث میں آیا ہے۔ اَلْجَنَّةُ تَحْتَ اَقْدَامِ الْاُمَمَاتِ
 جنت ماں کے قدموں میں ہے + اس سے مراد یہ ہے کہ
 قابل عزت لوگوں کا عزت اور ادب کرنا چاہئے +

۵۶

- ۳۔ اُتم۔ اعلیٰ۔ انفس + گن۔ اوصاف +
 ۵۔ ہندو متھیا کتھا میں لکشی یا ہمالکشی دولت کی
 دیوی ہے۔ اور سرستی۔ عقل و فراست کی +
 ۱۰۔ محنات۔ نیک خصتیں +
 ۱۱۔ امپایر۔ سلطنت +

۱۲۔ ۱۴۔ مایا۔ فطرت یا تکوین۔ وہ طاقت جو کائنات عالم
 میں خلقت کے یہ کرشمے دکھاتی ہے۔ اور ایسی نیرنگیاں

رجتی ہے + برہانڈ - تکوین عالم - کائناتِ دہر +
 ۱۲- ایک سہاگن اور دودھ پُوت والی عورت کے
 حق میں یہ سب سے اچھی دعا ہے۔ جو ہندوستان میں
 دیجاتی ہے۔ اس کا مطلب ہے۔ کہ شوہر اور اولاد کی طرف
 سے ہمیشہ تیرا دل خوش اور کلیجہ ٹھنڈا رہے +

۵۷

۳-۹ نومبر ۱۹۰۵ء سے ۱۹- مارچ ۱۹۰۶ء تک
 حضور شہزادہ و شہزادی ویلیس ہندوستان میں دورہ
 کرتے رہے +

۵۸

۶- حضور شہزادہ ویلیس نے اس سیاحت سے
 واپسی پر گلڈ ہال میں لارڈ میرلنڈن کی دعوت کے موقع
 پر جو الفاظ ہند کی بابت فرمائے وہ اہل ہند کے دل
 میں جگہ کر گئے +

۵۹

۲۔ اتم۔ تمام۔ کامل۔ پورا۔

۱۱۔ آرتی اُتارنا۔ دیوتاؤں۔ راجاؤں اور نہایت

ہی پیارے عزیزوں کے آنے کے وقت ایک طشت
میں پھول اور خوشبوئیں۔ وغیرہ سجا کر خاص شکل
اور ساخت کے گھی کے چراغ جلا کر آنے والے کے
سر کے گرد قربان کرتے ہیں۔ ایسی ہی آرتی اس
مبارک موقع پر اُپولو بند۔ رپران شاہی تھانوں کی
اُتاری گئی تھی۔ اور بھی کئی جگہ یہ رسم ادا کی
گئی +

۶۰

۲۔ لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ۔ فضل باری

سے ناامید مت ہو + [سورہ الزمر۔ رکوع ۶۔ پارہ ۲۴]

۶۔ وصل۔ یعنی یوگ +

- ۷۔ مکتی - تجارت + برہمگیاں - علم خفی - علم الہی +
 ۸۔ آتم بودھ - روح کی ماہیت سے آگاہ ہونا -
 خود شناسی +

۶۱

- ۱۳۔ تیگ - ترک - لذات اور اغراض سے بری ہو کر
 زندہ رہنے کا درجہ + بیگ - امتیاز - فانی اور باقی - متغیر
 اور لا متغیر میں تمیز کرتا +
 ۱۵۔ کرم نشکامی - اخلاق میں کامل ہو کر جب انسان
 برہم سے واقف ہو جاتا ہے - تو جو کام وہ کرتا ہے -
 یہی نہیں کہ وہ نہایت مستحق اور خلقت کے لئے مفید
 ہوتا ہے - بلکہ اسے اُس فعل کے صلہ اور اجر سے کوئی واسطہ
 نہیں رہتا - خدا شناسی کے ملک میں یہ نہایت
 اعلیٰ درجہ ہے + یہاں پہنچ کر انسان جینے اور مرنے
 یعنی موت و حیات کے چکر سے باہر بالکل جاتا ہے -
 اسی کو یوگ یا یوگ کا ما حاصل کہہ لیجئے جو ارتقا یعنی

روحانی ترقی کی محتاج کا راستہ ہے +

جس قدر ہمدردی کر سکتا ہے وہ اس سمدس کے بند بند سے ٹپک رہی ہے تسلسل
بیان اور نور نظم بھی کافی سے زیادہ موجود ہے۔ فٹ نوٹوں میں بڑی خوبی یہ ہے کہ
ہر دلیل برہان کا قطع ہے جس سے آسانی کے ساتھ انکار ممکن نہیں۔ ہم مصنف کو
اُن کی دماغ سوزی اور عمدہ معلومات پر مبارکباد دیتے ہیں اور امید کرتے ہیں کہ
اہل ملک اس نظم کو شوق سے دیکھیں جو تحصیلات اور ذاتی حملوں سے پاک ہے۔

۴۔ سناتن دھرم سجن
سناتن دھرم سبھا کا ارگن (جلد نمبر ۴) بھارت و پرین۔ یہ ایک دلچسپ نظم کی ضخیم کتاب
ہے جس کے مصنف پٹت برج موہن دتا تریہ کیفی ہیں۔ اس میں بھارت و رخصس
کی گذشتہ عظمت، عروج اور کمال کا نظارہ نہایت عمدگی سے دکھایا ہے۔ تنزل
اور دوبار کے اسباب خوبی سے بتائے ہیں موجودہ حالت کا فوٹو نہایت درد انگیز
الفاظ میں کھینچا ہے اور آئندہ بہتری کے وجوہات اور تدابیر وضاحت سے بیان
کئے ہیں۔ عوام الناس کو اس کا مطالعہ ضرور کرنا چاہیے۔ کیونکہ اُن کی قومی
حالت کی سچی تصویر ہے۔

۵۔ آریہ مسافر (آریہ سماج کا ارگن) جلد نمبر ۴) یہ ایک نہایت موثر اور دلچسپ
سمدس بھارت و پرین بامسندس کیفی ہے جس میں لائق نظم نگار نے بڑی قابلیت کے
ساتھ بھارت ویش کی گذشتہ بزرگی، موجودہ تنزل اور آئندہ ترقی پر دقت انگیز و ولولہ خیز پیرایہ
میں اپنے قلبی احساس کا اظہار کیا ہے۔ اس میں قیمت کلام کے ایک ایک بند سے سادگی
بسا عشقی اور عابدانہ غی۔ شاعر کی نازک خیالی عیاں ہے لیکن اس نظم میں یہ ہے کہ
جو لائق شاعر یا شاعر ذمالغوں سے اپنے کلام کو موثر اور رسد میں بنانے کی بجائے اور واقعی
سے کام لیا گیا ہے اور ہر ایک شعور کی تائید میں فٹ نوٹ دیکر بڑے بڑے نامور محققوں
اور تالیف دانوں کی شہادتیں درج کی ہیں۔

۶۔ پسمہ اخبار و مہنت وار۔ مالک و ایڈیٹر منشی محبوب عالم ۲۴ راج ۱۳۵۷ ع
پٹت برج موہن دتا تریہ کیفی نے بھارت ویش کی حالت کا آئینہ اور آریہ مسافر کی گذشتہ
عظمت اور موجودہ تنزل اور آئندہ ترقی پر ایک دلچسپ نظم کی صورت میں لکھا ہے۔ سمدس کے
۴۵ مقامات پر صاحب مسنف نے فٹ بھی آخر کتاب میں کئی محضوں پر دئے ہیں نظم
بہت اچھی ہے۔ ایک سو چار صفحے۔ قیمت ۸ روپے آٹھ آنے ہے۔

ملنے کا پتہ۔ دیال چند نہال چند کتب فروش بازار بھیروں جالندھر شہر۔

TUZUK-I-KAISARI

OR

AN UP-TO-DATE HISTORICAL POEM,

CONTAINING

IMPORTANT EVENTS OF THE HISTORY OF INDIA,
CAUSES OF THE DOWNFALL OF VARIOUS EMPIRES, AND A FULL
ACCOUNT OF THE BRITISH RULE IN INDIA.

WITH

A BRIEF SURVEY OF THE PRESENT SITUATION AND ASPIRATIONS OF THE
PEOPLES :

BY

PANDIT B. M. DATTATRYA, *Kaifi*,

AUTHOR OF

BHARAT DARPAN, WOMAN & HER EDUCATION, ETC.



PRINTED AND PUBLISHED BY

RAI SAHIB M. GULAB SINGH & SONS,

AT THE MUTID-I-'AM PRESS, LAHORE.

1908.

[All rights reserved.]